НАЦІОНАЛЬНЕ АГЕНТСТВО ІЗ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ВИЩОЇ ОСВІТИ

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	**Львівський національний університет імені Івана Франка**
Освітня програма	**78808 Сербська мова та література**
Рівень вищої освіти	**Магістр**
Спеціальність	**В11 Філологія**

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – https://naqa.gov.ua/

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	**282**
Повна назва ЗВО	**Львівський національний університет імені Івана Франка**
Ідентифікаційний код ЗВО	**02070987**
ПІБ керівника ЗВО	**Гладишевський Роман Євгенович**
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	**https://lnu.edu.ua/**

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

https://registry.edbo.gov.ua/university/282

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	**78808**
Назва ОП	**Сербська мова та література**
Галузь знань	**В Культура, мистецтво та гуманітарні науки**
Спеціальність	**В11 Філологія**
Спеціалізація (за наявності)	**В11.035 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша - сербська**
Рівень вищої освіти	**Магістр**
Тип освітньої програми	**Освітньо-професійна**
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	**Бакалавр, Магістр (ОКР «спеціаліст»)**
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	**філологічний факультет, кафедра слов'янської філології імені професора Іларіона Свєнціцького**
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	**кафедра теорії літератури та порівняльного літературознавства, кафедра загального мовознавства, кафедра інтелектуальної власності, інформаційного та корпоративного права, кафедра загальної педагогіки та педагогіки вищої школи, кафедра іноземних мов для гуманітарних факультетів**
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	**м. Львів, вул. Університетська, 1**
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	*не передбачає*
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	***відсутня***
Мова (мови) викладання	**Українська, Англійська, Сербська**
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	**169208**
ПІБ гаранта ОП	**Василишин Марія Богданівна**
Посада гаранта ОП	**Доцент**
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	**mariya.vasylyshyn@lnu.edu.ua**
Контактний телефон гаранта ОП	**+38(067)-789-45-08**
Додатковий телефон гаранта ОП	**+38(093)-098-74-66**

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	1 р. 4 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Сучасний етап розвитку львівської сербістики розпочався у 1993 році. Після розпаду СФРЮ та соціолінгвістичного відокремлення хорватської мови колишню сербохорватистику (яка функціонувала з 1974 року) переформатували у самостійну спеціальність «Сербська мова та література». Це зумовило повне оновлення освітніх і навчальних програм, створення нових авторських курсів, а викладання всіх лінгвістичних і літературознавчих дисциплін почало здійснювалося сербською мовою.
Наступні ключові етапи модернізації ОПП магістерського рівня пов'язані із нормативними та ринковими вимогами:
У 2020 р. ОП було оновлено (протокол №86/7 Вченої ради Університету від 3.07.2020 р.) відповідно до Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти (затверджений і введений у дію Наказом МОН України № 871 від 20.06.2019 року). У межах цих змін з 2021 року курс «Теорія літератури» почали викладати англійською мовою, а назву ОК «Магістерська робота» змінено на «Кваліфікаційна робота».
У 2023–2024 роках ОП «Сербська мова та література» зазнала трансформацій на основі відгуків стейкголдерів, випускників та студентів. Курс «Загальне мовознавство» перейменовано на «Теоретичне і прикладне мовознавство», а замість «Філософії мови» інтегровано дисципліну «Наукові дослідження й основи інтелектуальної власності». Також додано нові профільні предмети («Сербське лінгвокультурознавство», «Практична стилістика сербської мови»), оптимізовано відповідність компетентностей до програмних результатів навчання (ПРН) та вдосконалено структурно-логічну схему.
У чинній редакції ОП суттєво підсилено перекладацький вектор завдяки впровадженню обов'язкової виробничої (перекладацької) практики.

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та ліцензійний обсяг за ОП

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	*ОД*
1 курс	2026 - 2027	0	0	0
2 курс	2025 - 2026	8	1	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	*програми відсутні*
перший (бакалаврський) рівень	*програми відсутні*
другий (магістерський) рівень	**69654 Англійська та друга іноземні мови і літератури** **69655 Переклад (англійська та друга іноземні мови)** **69657 Німецька та англійська мови і літератури (переклад включно)** **69659 Іспанська та друга іноземні мови і літератури** **69660 Класична філологія і англійська мова** **71080 Українська мова та література** **71081 Літературна творчість** **71083 Болгарська мова та література** **71084 Польська мова та література** **71086 Хорватська мова та література** **71087 Чеська мова та література** **71091 Близькосхідні студії: перська і турецька мови та літератури (переклад включно)** **71093 Японістичні студії** **71095 Фольклористика** **78808 Сербська мова та література** **78805 Українська мова та література, українська мова як іноземна** **78809 Словацька мова та література** **79655 Українська мова та література. Фольклористика**

	69656 Усний переклад двох іноземних мов **71096 Прикладна лінгвістика** **86401 Далекосхідні студії** **68523 Французька та друга іноземні мови і літератури** **84440 Переклад (німецька і друга іноземна мови, міжкультурні німецькі студії)**
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	*програми відсутні*

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	**Навчальна площа**
Усі приміщення ЗВО	177379	74067
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	177379	74067
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	698	435
Приміщення, здані в оренду	1879	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:
- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	**Назва файла**	**Хеш файла**
Освітня програма	*OPP-serbsyka_mova-2025.pdf*	MFkuUcRbL+B84s6CE9bGGY54amYslnmFxrIM7HGKkj8=
Навчальний план за ОП	*navchalynyj_plan_serb_2025-2026.pdf*	7oedUshUq905veKrsAJTRabLPiM0PzTURgJVR9FPaYM=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	*recenziya_aspekt.pdf*	Vq7ZLipJDgIF4S4BrlshblewSUPY9kjYBCpjyeqYrIA=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	*recenziya_avstriysyki_avialiniyi.pdf*	Lw1wsPBwxF+uO/XYIKl9Vcc6c59WM4k9QiJ9JP2VWUY=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	*recenziya_piramida_2025.pdf*	ZOx8AMO+Tq3YgkyoE1YpDdTPE03q/mlUSsxBvlLMteE=

1. Проєктування освітньої програми

Чи освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти? Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для

відповідного кваліфікаційного рівня?

ОПП «Сербська мова та література» дає можливість досягти ПРН, визначених стандартом вищої освіти за спеціальністю "Філологія" для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 871) https://mon.gov.ua/ua/osvita/visha-osvita/naukovo-metodichna-rada-ministerstva-osviti-i-nauki-ukrayini/zatverdzheni-standarti-vishoyi-osvit Перелік компетентностей та результатів навчання, відображених у профілі ОП, відповідає переліку, наведеному у Стандарті, а кожен ПРН ОП забезпечується покриттям двома та більше освітніми компонентами, що відображено в матриці ОП. А саме ПРН1 - Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення досягається поєднанням ОК3, ОК6-10, ОК14-16 набуттям ЗК2, ЗК4, ЗК5, ЗК7-10 і ФК1-3, ФК6; ПРН11 - Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних досягається поєднанням ОК4-5, ОК8, 10-13, ОК15 набуттям ЗК3, ЗК4, ЗК7, ЗК8 і ФК1-4, ФК6-7; та ПРН7-19 забезпечуються ОК10, яка є підсумковою атестацією для магістрів-сербістів. Висококваліфіковані викладачі кафедри, які мають наукові ступені доктора чи кандид. філолог. наук, вагомий науково-педагог. та викладацький досвід забезпечують фахове викладання ОК за ОПП «Сербська мова та література» та для досягнення ПРН застосовують найсучасніші методи та засоби навчання.

Чи зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності)?

Професійний стандарт відсутній.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін (стейкголдерів)?
- здобувачі вищої освіти та випускники програми

Для реалізації мети ОПП до її перегляду й оновлення залучаються випускники та здобувачі під час занять, практик, проводяться також анонімні опитування щодо якості викладання і пропозицій покращення ОП. Так, 30.09.24 року відбулася зустріч розробників ОП зі стейкхолдерами (Протокол № 2 від 30.09.2024 р.), на якій виступили зі своїми пропозиціями і відгуками випускниця ОП «Сербська мова та література» Пасельська Соломія, а також студентка 2 курсу магістратури Буга Софія, яка є у складі робочої групи. Буга С., зокрема, висловила пропозицію підсилити перекладацький компонент у ОП, йшлося про збільшення практичної перекладацької складової. Пасельська С. схвально оцінила наявність у діючій ОП дисциплін «Сербське лінгвокультурознавство» та «Практична стилістика сербської мови», яких не було під час її навчання на цій програмі.

- роботодавці

ОПП «Сербська мова та література» розміщено на сайті філологічного факультету (https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-serbska-mova-ta-literatura) Потенційні роботодавці можуть ознайомитися з її змістом і надіслати свої відгуки-рекомендації та рецензії, взяти участь у зустрічах з робочою групою ОПП і академічною спільнотою факультету, а також висловити свої думки та рекомендації щодо покращення ОПП. Засідання робочої групи, зокрема, відбулося 30.09.24 року, у ньому взяли участь зовнішні стейкхолдери. Маляр М.М., директор Центру перекладів «Аспект» схвально оцінила впровадження замість дисциплін «Проблеми усного перекладу» й «Актуальні проблеми письмового перекладу» одного ОК «Актуальні проблеми письмового та усного перекладу (сербська мова)» а саме у контексті практичної роботи зі сербською мовою, що передбачає удосконалення навичок здійснення фахового перекладу зі сербської мови української та навпаки. М. Маляр запропонувала впровадження виробничої (перекладацької) практики з метою поглиблення і закріплення теоретичних знань і формування у студентів професійних умінь та навичок усного послідовного та письмового перекладу (сербсько-українського й українсько-сербського) для здійснення перекладів різної тематики та складності, для подальшої роботи перекладачем

- академічна спільнота

На засіданні робочої групи, що відбулося 30.09.24 року доц Гілецька З.І. запропонувала, щоби здобувачі вищої освіти проходили перекладацьку практику в Центрі перекладів "Аспект", виконуючи завдання з письмового перекладу текстів. Ця пропозиція прозвучала з урахуванням чинної угоди про співпрацю. М.Маляр, директор цього центру, є багаторічним стейкходером багатьох ОП кафедри, постійним активним учасником засідань робочих груп з обговорення та оновлення ОП.

- інші стейкхолдери

Чинна ОПП доступна для ознайомлення на вебсторінці філологічного факультету. Усі зацікавлені особи можуть надсилати свої коментарі, пропозиції та рекомендації на корпоративну електронну адресу гаранта програми. Крім того, на початку навчального року заплановано проведення гостьових лекцій від сербських колег.

Чи мета освітньої програми відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти?

Мета ОПП «Сербська мова та література» другого (магістерського) рівня вищої освіти повністю відповідає місії, візії та стратегічним цілям Львівського національного університету імені Івана Франка.
Мета ОП спрямована на формування висококваліфікованого фахівця-сербіста, здатного розв'язувати складні

завдання та практичні проблеми у сфері філології, викладацької діяльності й перекладу, безпосередньо реалізує місію Університету щодо забезпечення ринку праці конкурентоспроможними кадрами та «формування особистості - носія інтелектуального потенціалу», що безпосередньо інтегрується у Стратегії розвитку ЛНУ https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/01/Strategy_2026-2030.pdf
З цілями стратегії розвитку Університету спрямованими на "поглиблення інтеграції університету в світовий освітній та науковий простір" узгоджуються цілі ОП, яка передбачає оволодіння на високому рівні знаннями і навичками використання сербської та інших іноземних мов і створення можливостей для академічної мобільності та навчання за кордоном.
Фокус ОП на розвитку критичного мислення й проведенні самостійних філологічних досліджень у галузі славістики прямо корелює із ціллю ЛНУ щодо «досягнення найвищих стандартів у наукових дослідженнях та інноваціях».
Цілі програми повністю гармонізовані з політикою Університету в частині забезпечення студентоцентризму, вибору індивідуальної освітньої траєкторії та формування творчої особистості, готової до інноваційних підходів у професійній діяльності.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки і спеціальності?

Робоча група здійснює моніторинг сучасних тенденцій у сербістиці та філологічній науці, оперативно враховуючи їх під час регулярного оновлення та модернізації ОП.
Проєктування мети програми безпосередньо зумовлене актуальним суспільним запитом на фахівців зі сербістики. Вона спрямована на поглиблення теоретичних та практичних знань здобувачів зі сербської мови, літератури та перекладознавства. Програма формує дослідницькі компетентності магістра, забезпечуючи спроможність як ефективно застосовувати набуті знання, так і генерувати нові наукові здобутки. Сучасні геополітичні виклики - євроінтеграційний поступ України, повномасштабна війна та міграційні процеси - актуалізували потребу у висококваліфікованих кадрах.
Для задоволення цього попиту ОП системно реалізує низку програмних результатів навчання (ПРН). Комплекс дисциплін готує викладачів та перекладачів, здатних до безперервного саморозвитку і самовдосконалення (ПРН1) та ефективної комунікації державною та іноземними мовами (ПРН2, ПРН6). Випускники демонструють високий рівень володіння сербською мовою (ПРН18), навички аналізу, редагування й інтерпретації текстів різних жанрів (ПРН10, ПРН14), а також володіють сучасними стратегіями усного й письмового перекладу (ПРН19). Крім того, програма розвиває вміння моделювати освітній процес у вищій школі та впроваджувати методичні інновації (ПРН20), що повністю покриває освітню, наукову та перекладацьку галузі.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку ринку праці, галузевого та регіонального контексту?

При формулюванні цілей та ПРН ОПП «Сербська мова та література» системно враховано регіональний контекст, історичні освітні традиції Львова та актуальні запити локального й міжнародного ринків праці.
Львів як потужний культурний, логістичний та видавничий хаб, орієнтований на європейський простір, готує фахівців із рідкісних слов'янських мов для перекладацьких агенцій, бібліотек, туристичних компаній та інституцій. Робоча група регулярно залучає стейкхолдерів до рецензування компонентів програми. Зокрема, результати навчання, пов'язані з навичками художнього, галузевого перекладу та редагування тексту, безпосередньо скорельовані з вимогами таких партнерів, як Центр перекладів «Аспект» та Видавництво «Піраміда».
Інтернаціоналізація бізнесу вимагає крос-культурної гнучкості та володіння мовами, тому орієнтація ПРН на розв'язання нестандартних комунікативних завдань дозволяє випускникам успішно працевлаштовуватися у глобальних компаніях (наприклад, у структурах «Austrian Airlines»). Регіональний контекст також відображено через вибіркові блоки дисциплін (ДВВ) славістичного спрямування. Поліфункціональний профіль програми дозволяє випускникам успішно реалізуватися в освітній (ПРН2, ПРН13, ПРН20), перекладацькій (ПРН2, ПРН10, ПРН14, ПРН19), копірайтерській (ПРН2, ПРН14, ПРН18) та науково-дослідній сферах (ПРН2, ПРН8, ПРН9, ПРН11, ПРН15-17).

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних вітчизняних освітніх програм?

При підготовці ОПП було враховано передусім власний багаторічний досвід підготовки магістрів, а також досвід вітчизняних університетів: ОПП «Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури» КНУ ім. Т. Шевченка; ОП магістерського рівня з вивчення слов'янських мов (зокрема сербської) «Сербська мова і література та англійська мова» (https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opysy-op-ta-proh-nd/035-035-b-sm/) у КНУ ім. Тараса Шевченка є традиційним партнером нашого університету. Досвід колег проаналізовано в контексті балансу між обов'язковими філологічними дисциплінами та перекладацьким складником. Це дозволило оптимізувати ПРН нашої ОП, спрямовані на формування навичок галузевого, юридичного та художнього перекладу.
Врахування досвіду провідних вітчизняних освітніх програм дозволяє ОП «Сербська мова та література» в ЛНУ імені Івана Франка утримувати високі стандарти національної славістичної школи, одночасно зберігаючи власну унікальну регіональну ідентичність та наукові традиції львівської сербістики.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних іноземних освітніх програм?

Мета та ПРН ОПП «Сербська мова та література» другого (магістерського) рівня вищої освіти сформовані та

регулярно модернізуються на основі порівняльного аналізу та інтеграції найкращих практик аналогічних іноземних ОП європейських університетів.
Проєктна група ОП під час формування змісту та результатів навчання орієнтується на структуру та програмні цілі таких закордонних ЗВО як Белградський університет (Сербія), Філологічний факультет. Оскільки цей університет є головним осередком сербістики у світі, досвід його магістерських програм є базовим для формування теоретичного та дослідницького складників нашої ОП. Це відображено у ПРН, спрямованих на глибоке розуміння сучасних тенденцій розвитку сербського мовознавства, літературознавства, перекладознавства.
Новосадський університет (Сербія), Філософський факультет. Досвід колег із Нового Саду враховано в контексті викладання сербської мови як іноземної та міжкультурної комунікації в поліетнічному просторі. Це дозволило оптимізувати ПРН, пов'язані з лінгводидактичними компетентностями магістрів.
Викладачі кафедри налагодили й активно розвивають наукові й навчально-методичні контакти, організовують гостьові лекції та зустрічі з відомими сербськими науковцями, перекладачами, поетами та письменниками, здобувають досвід в університетах за кордоном, реалізують спільні проєкти.
Викладачі кафедри та члени проєктної групи ОП беруть участь у міжнародних наукових конференціях та славістичних з'їздах, що дозволяє оперативно коригувати зміст вибіркових компонентів ОП відповідно до світового славістичного дискурсу.
Орієнтація на досвід провідних балканських та європейських університетів забезпечує ОП «Сербська мова та література» високий рівень міжнародної сумісності, академічну мобільність здобувачів та конкурентоспроможність випускників на європейському ринку праці.

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

90

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

66

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

24

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Навчальний план логічно структурований та містить збалансований комплекс обов'язкових і вибіркових дисциплін, які забезпечують всебічне охоплення базових філологічних об'єктів вивчення (мова, література, переклад) відповідно до вимог Стандарту вищої освіти:
Мовознавчий (лінгвістичний) компонент спрямований на формування глибоких теоретичних знань про структуру, функціонування та когнітивно-культурні аспекти мови в широкому славістичному контексті. Цей складник предметної області реалізується через такі дисципліни ОП: ОК «Теоретичне і прикладне мовознавство» - закладає фундаментальну теоретичну базу, ОК «Новітні тенденції у розвитку сербської мови» та ОК «Практична стилістика сербської мови» - забезпечують профільну підготовку із сучасної сербістики, ОК «Сербське лінгвокультурознавство» - відображає антропоцентричний підхід у філології.
Літературознавчий компонент охоплює вивчення еволюції художнього мислення, закономірностей літературного процесу, новітніх методів аналізу тексту та інтеграцію у світовий контекст. Реалізований у таких курсах: ОК «Новітні тенденції у розвитку сербської літератури» - базовий профільний курс. ОК «Теорія літератури (англ. мовою)» - демонструє інтернаціоналізацію змісту навчання та володіння світовим теоретико-літературним дискурсом.
Перекладацький компонент
Оскільки заявлена спеціалізація передбачає «переклад включно», програма містить посилений блок теоретичної та практичної підготовки перекладачів з/на сербську мову: ОК «Актуальні проблеми письмового та усного перекладу (сербська мова)» - формує навички роботи з фаховими та галузевими текстами. ВК «Перекладознавча славістика» - забезпечує теоретичне осмислення перекладацьких стратегій у межах слов'янського мовного ареалу, поглиблення і закріплення теоретичних знань з перекладознавства забезпечує Виробнича (перекладацька) практика.
ОП фокусується на розвитку здатності здобувачів проводити самостійні наукові розвідки. Це забезпечують ОК «Наукові дослідження й основи інтелектуальної власності», що знайомить із методологією та правовими аспектами науки, ОК «Магістерський науковий семінар зі сербістики» - це наскрізний практичний курс (викладається у двох семестрах) для апробації результатів досліджень магістрантів, цей цикл підготовки завершує Виробнича (переддипломна) практика та написання кваліфікаційної магістерської роботи.
Педагогічний та професійний складники забезпечують готовність випускників до науково-педагогічної та викладацької діяльності у вищій школі, що є обов'язковим для магістра філології: ОК «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі», ОК «Педагогіка і психологія вищої школи», а також Педагогічна (асистентська) практика - обсягом 180 годин, що дає ґрунтовний досвід практичного викладання сербістики.
Мовознавчий, літературознавчий та перекладацький напрями посилено блоками вибіркових дисциплін.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

В ун-ті створено прозоре та варіативне освітнє середовище, яке дозволяє кожному магістранту ОП «Сербська мова та література» адаптувати зміст навчання під власні наукові інтереси та майбутні потреби ринку праці. Індивідуальна освітня траєкторія реалізується через індивідуальний навчальний план студента, відповідно до нормативних документів Ун-ту, та регулюється положеннями:
«Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/02/Polozhennia-pro-vnutrishniu-akademichnu-mobilnist.pdf), «Положення про визнання та перезарахування результатів навчання учасників академічної мобільності» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/09/reg-academic-mobility.pdf), «Положення про порядок реалізації здобувачами вищої освіти права на вільний вибір навчальних дисциплін у ЛНУ імені Івана Франка» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2023/12/Polozhennia-pro-poriadok-realizatsii-zdobuvachamy-prava-na-vilnyy-vybir-navch.-dysts.pdf)
Студенти мають право вибору тематики курсових, кваліфікаційних робіт, вибору керівника, також можливість визнання результатів у неформальній освіті https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/05/Nova-redaktsiia-polozhennia-pro-neformalnu-ta-informalnu-osvitu.pdf
Отож, здобувачі можуть реалізувати індивід. освітню траєкторію шляхом вільного вибору навчальних дисциплін, напрямків дослідження, тем кваліфікаційних робіт та індивідуальних навчально-дослідних завдань, а також процедурою академічної мобільності.

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

Реалізація права здобувачів вищої освіти на формування індивідуальної освітньої траєкторії забезпечується чітким та прозорим механізмом вибору навчальних дисциплін.
Процедура регламентується чинними нормативними документами ЛНУ імені Івана Франка, зокрема «Положенням про організацію освітнього процесу» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/07/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_2026_compressed.pdf та інші документи, які підтверджують можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії.
Загальний обсяг вибіркової складової в межах ОП становить 24 кредити ЄКТС, що складає 26,7% від загального обсягу програми (90 кредитів) і повністю відповідає вимогам законодавства.
В освітньому процесі ОП реалізується такий алгоритм вибору дисциплін (всього 7 вибіркових компонентів):
1 семестр: 2 дисципліни з циклу професійної та практичної підготовки;
2 семестр: 1 дисципліна з циклу загальної підготовки та 2 дисципліни з циклу професійної та практичної підготовки;
3 семестр: 2 дисципліни з циклу професійної та практичної підготовки.
Каталог вибіркових дисциплін щорічно актуалізується на основі моніторингу відгуків здобувачів, пропозицій роботодавців та академічної спільноти з подальшим затвердженням на засіданнях кафедри і Вченої ради факультету (https://philology.lnu.edu.ua/vybirkovi-komponenty)
Інформаційний супровід вибору забезпечує деканат, ознайомлюючи студентів із термінами та правилами формування груп. Перед голосуванням здобувачі мають повний доступ до силабусів на вебсайті факультету та можливість отримати консультації викладачів. Безпосередня реєстрація на дисципліни загальної та професійної підготовки відбувається протягом перших двох тижнів навчання в першому семестрі в автоматизованому режимі через Особистий кабінет студента в Електронній системі управління освітнім процесом «Dekanat».

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Практична підготовка студентів регламентується Положенням про порядок проведення практик https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/05/reg_practice.pdf . ОП передбачає три види практики:
Виробнича (перекладацька) практика (3 кредити), 2 семестр: спрямована на набуття здобувачами умінь і навичок перекладацької діяльності та дозволяє поєднати теоретичну підготовку студентів з їхньою практичною перекладацькою діяльністю. Здобувачі проходять практику в Центрі перекладів “Аспект”, виконуючи завдання з письмового перекладу текстів. Здобувачі вищої освіти набувають ЗК1, 4-10, 13 і ФК6-7, 10.
Педагогічна (асистентська) практика (6 кредитів), 3 семестр: проходить на кафедрі слов’янської філології імені Іларіона Свєнціцького задля вдосконалення знань з психології, педагогіки вищої школи та фахових дисциплін, а також опанування викладацьких навичок за спеціальністю (формує відповідні загальні та фахові компетентності). Вона покликана сформувати ЗК1, 4, 5, 8, 9, 13-15 і ФК6, 8, 9, 11.
Виробнича (переддипломна) практика (3 кредити), 3 семестр: є підсумковим етапом практичного навчання магістрів-філологів, спрямованим на узагальнення здобутих знань та опрацювання матеріалів для майбутньої кваліфікаційної роботи. Здобувачі вищої освіти набувають ЗК1, 3-12 і ФК1-7, 10.
Звітування за усі практики відбувається у формі диференційованого заліку, після чого результати аналізують на засіданнях кафедри та Вченої ради факультету.

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання

ОП забезпечує набуття здобувачами соціальних навичок (soft skills). Їхнє формування забезпечується через застосування студентоцентрованого навчання, інтерактивних методик викладання, проходження практик та через активну науково-дослідну роботу. Розвиток комунікації та критичного мислення інтегровано у зміст філологічних і перекладацьких дисциплін (ОК1, ОК2, ОК4, ОК5, ОК11-16). Командна робота, лідерство та емпатія відпрацьовуються

через використання викладачами інтерактивних методів навчання (проєктна робота, кейс-методи, модерація дискусій). Емоційний інтелект, ораторське мистецтво та тайм-менеджмент активно розвиваються під час вивчення педагогічного блоку (ОК3, ОК6) та проходження Педагогічної (асистентської) практики обсягом 180 годин, де магістранти самостійно проводять заняття. Презентаційні навички та академічна культура формуються в межах наскрізного «Магістерського наукового семінару зі сербістики», а також через участь з доповідями в наукових конференціях, через спілкування зі сербськими науковцями і викладачами на гостьових лекціях, на літературних вечорах, через волонтерську діяльність.

Продемонструйте, що зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Продемонструйте, що зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

ОП має чітку структуру та логічну систему компонентів. Навчальний план побудовано за принципом послідовності. ОК об'єднано в 2 блоки – ОК циклу заг. теорет. підготовки («Наук. дослідж. й осн. інтелект. власності», «Іноз. мова за проф. спрямув.», «Педаг. та псих. вищ. шк.») й ОК циклу проф. і практ. підготовки, які формують 3 осн. складові ОПП – мовознавчу («Теор. і прикл. мов-во», «Практ. стил. серб. мови», «Серб. лінгвокультурозн.»), літературознавчу («Теорія л-ри (англ. м.)», «Новітні тенд. у розв. серб. літ.») і перекладознавчу («Акт. пробл. письм. та усного перекл.», «Виробн. (перекл.) практика»). Наскрізна науково-дослідна лінія реалізується через покроковий «Магістерський науковий семінар зі сербістики» (I–II семестри) та завершується переддипломною практикою та захистом кваліфікаційної роботи. «Методиці викл. фах. дисц.» передує ОК «Педагог. та психол. вищ. школи» і логічно підкріплюється практ. підготовкою – «Педаг. (асистентськ.) практикою» (180 год) у III семестрі. Перекладацькій практиці передує вивчення таких ОК, як «Акт. пробл. письм. та усного перекл.». Така синергія обов'язкових та вибіркових ОК повністю забезпечує досягнення мети ОП та всіх ПРН.

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Навчальний час здобувача вищої освіти регламентує «Положення про організацію освітнього процесу» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/07/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_2026_compressed.pdf п.4.10) визначаючи, зокрема, співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП і фактичного навчального навантаження здобувачів вищої освіти, що включає аудиторні заняття і самостійну роботу.
В ОП «Сербська мова та література» (90 кредитів ЄКТС / 2700 год.) навантаження збалансоване: аудиторна робота — 720 год. (40% лекції, 60% практичні; до 18 год./тиждень), самостійна робота (СРЗ) — 1980 год. Робоча група ОП обрала співвідношення для самостійної роботи здобувача освіти не менше 1/3 і не більше 2/3 від загального обсягу навчального часу, що відводиться для вивчення певної дисципліни. СРЗ охоплює підготовку до занять, тестувань та виконання індивідуальних завдань. Результати оцінюються через захист проєктів, ІНДЗ та презентації.

Яким чином структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми? Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, опишіть модель та форми її реалізації

Практикоорієнтованість ОП забезпечується комплексом ОК із балансом практичних і лекційних занять 1,5:1 (432 год. проти 288 год.). Наскрізна практична підготовка становить 13% програми (360 год. / 12 кредитів ЄКТС) і охоплює три види практик у 2–3 семестрах: виробничу (перекладацьку) (90 год.), педагогічну (асистентську) (180 год.) та виробничу (переддипломну) (90 год.). Усі практики мають чітку послідовність та пререквізити. Наприклад, перекладацькій практиці передують ОК «Актуальні проблеми письмового та усного перекладу (сербська мова) (ОК16, 32 год. лекц., 48 год. практ.занять) та вибіркові перекладознавчого сегменту; педагогічній - «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі» (ОК6 – по 16 год. лекц. та практ. занять), «Педагогіка та психологія вищої школи» (ОК3 – по 16 год. лекц. та практ. занять); переддипломній - «Магістерський науковий семінар зі сербістики» упродовж двох семестрів (ОК15 – 48 год. практ. занять). Практичне спрямування має також підготовка магістерської роботи (ОК10 – «Кваліфікаційна (магістерська) робота»).
Підготовка за дуальною формою освіти на ОП не передбачена.

Яким чином ОП забезпечує набуття здобувачами навичок і компетентностей направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

ОП узгоджена зі Стратегією ЛНУ https://lnu.edu.ua/about/documents/stratehiia-rozvytku/ та Глобальними цілями сталого розвитку ООН до 2030 р. Програма безпосередньо реалізує Ціль 4 («забезпечення всеохоплюючої і справедливої якісної освіти та заохочення можливості навчання впродовж усього життя для всіх») через формування критичного мислення, навичок текстологічного аналізу та успішної комунікації. Фахова підготовка із сербістики інтегрує здобувачів у глобальний культурний діалог. Потреба у висококваліфікованих сербістах (викладачах, дослідниках, перекладачах) стрімко актуалізується в контексті євроінтеграції України та розвитку партнерства з країнами Західних Балкан. Популяризація фаху та ідеї безперервної освіти здійснюється під час профорієнтаційних зустрічей з учнями та відкритих лекцій у національно-культурних товариствах. Практичним

прикладом міжнародної науково-освітньої співпраці кафедри є реалізація спільних прикладних філологічних проєктів.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

https://admission2025.lnu.edu.ua/guide/guidelines-for-admission/

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

До вступу на магістерську програми (ОПП) допускаються особи з освітнім ступенем бакалавра, магістра(ОКР спеціаліста). Конкурсний відбір здійснюється за результатами ЄВІ та фахового іспиту, програма якого затверджена Вченою радою філологічного факультету, приймальною комісією та Ректором. Програма фахового випробування містить питання зі сучасної сербської мови, історичної граматики сербської мови, історії сербської літератури, вступу до слов'янської філології, теорії та практики перекладу, базуючись на компетентностях, здобутих на бакалавраті за спеціалізацією В11.035 «Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – сербська», Детальніше з програмою можна ознайомитися у затвердженому документі на сайті факультету.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Визнання та перезарахування результатів навчання в ЛНУ ім. Івана Франка чітко регламентовано внутрішніми нормативними документами:
"Положення про визнання та перезарахування результатів навчання учасників академічної мобільності у ЛНУ" (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/09/reg-academic-mobility.pdf)
"Положення про порядок визнання у ЛНУ здобутих в іноземних вищих навчальних закладах документів про вищу освіту" (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2017/05/reg_others_docs.pdf)
"Порядок розгляду заяв про поновлення до складу студентів та переведення з інших закладів вищої освіти у ЛНУ" (https://admission.lnu.edu.ua/useful-information/renewal-and-transfer-process/)
«Порядок визнання у Львівському національному університеті імені Івана Франка
результатів навчання, здобутих у неформальній та інформальній освіті»
(https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/05/Nova-redaktsiia-polozhennia-pro-neformalnu-ta-informalnu-osvitu.pdf)
Усі акти оприлюднені у відкритому доступі в розділі в розділі "Документи про організацію та забезпечення якості навчального процесу" (https://lnu.edu.ua/about/university-today-and-tomorrow/documents/education-process/)
Здобувачам забезпечено повний організаційний супровід через Центр міжнародної співпраці та деканати.
Перезарахування здійснюється на підставі зіставлення навчальних програм і кредитів ЄКТС.

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності)

За час реалізації чинної ОП «Сербська мова та література» (2025-2026) практики застосування визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО не було.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в неформальній та/або інформальній освіті? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Процедура визнання результатів неформальної та інформальної освіти в ЛНУ ім. Івана Франка чітко регламентована та інституційно забезпечена. Процес регулюється Порядком визнання результатів навчання, здобутих у неформальній та інформальній освіті https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/05/Nova-redaktsiia-polozhennia-pro-neformalnu-ta-informalnu-osvitu.pdf
Для магістерського рівня встановлено ліміт перезарахування — до 10% від загального обсягу ОПП, але не більше 4,5 кредитів ЄКТС протягом одного навчального року. Процедура передбачає такі етапи: - Подання здобувачем заяви та визначених документів (мінімум за 30 робочих днів до кінця семестру); - Створення предметної комісії для аналізу відповідності силабусу, визначення строків і форми оцінювання; - Проведення оцінювання (після ознайомлення здобувача з програмою дисципліни та переліком питань).
Підсумкові бали виставляються предметною комісією за шкалою ЄКТС згідно з Положенням про організацію освітнього процесу в ЛНУ.» ((https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/07/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_2026_compressed.pdf)

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання отриманих у неформальній та/або інформальній освіті

Попри наявність чітко регламентованого інституційного механізму, на ОП «Сербська мова та література» прецедентів визнання результатів неформальної чи інформальної освіти наразі не зафіксовано через відсутність

відповідних заяв від здобувачів.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, що освітній процес на освітній програмі відповідає вимогам законодавства (наведіть посилання на відповідні документи). Яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання на ОП сприяють досягненню мети та програмних результатів навчання?

Організація освітнього процесу на ОП «Сербська мова та література» повністю відповідає вимогам ЗУ «Про вищу освіту» № 1556-VII та регламентується чинним Положенням про організацію освітнього процесу визначає форми освітнього процесу та види навчальних занять, Розділ 4 «Організація освітнього процесу» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/07/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_2026_compressed.pdf
Лекції, практичні та семінарські заняття, що є основними видати аудиторних занять, проводяться згідно з робочими програмами, силабусами. Для ефективного формування ЗК і ФК застосовуються інтерактивні методи: дискусії, бесіда, метод проблемного викладу, метод аналізу, частково-пошуковий метод, методи зіставного дослідження слов'янських мов, підготовка презентацій, індивідуального навчально-дослідного завдання, виконання різного типу перекладацьких і педагогічних завдань, а також практичні перекладацькі й педагогічні тренінги.
У межах вивчення профільних дисциплін (ОК12, ОК15, К16) впроваджено практику залучення гостьових лекторів та носіїв мови (зокрема в онлайн-форматі). Це забезпечує ефективне досягнення програмних результатів навчання (ПРН 1–3, 5–6, 10, 14, 16, 18–19).

Продемонструйте, яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу. Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Студентоцентрований підхід на ОП базується на нормах Положення про організацію освітнього процесу в ЛНУ https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/07/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_2026_compressed.pdf) та реалізується через систему академічних свобод здобувачів. Студенти мають право на навчання за індивідуальним планом, на вільний вибір навчальних дисциплін, на самостійне визначення тем індивідуального навчально-дослідних завдань та напрямів дискусій. При виконанні магістерських робіт повністю враховуються наукові інтереси здобувачів: передбачено право вибору наукового керівника та можливість обґрунтування і внесення власної теми дослідження.
Студенти залучені до модернізації освітньої програми, беруть безпосередню участь в її обговоренні під час консультацій та регулярних зустрічей із гарантом ОП і професорсько-викладацьким складом.
Центр забезпечення якості освіти спільно з Центром моніторингу систематично проводять опитування здобувачів щодо якості викладання навчальних дисциплін, оцінюють рівень викладання та кваліфікацію кадрів відповідно до «Положення про організацію опитувань студентів, викладачів, випускників та роботодавців щодо якості освітнього процесу» (https://lnu.edu.ua/wpcontent/uploads/2019/01/reg_survey_quality.pdf

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів, засобів та технологій навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Реалізація методів, засобів та технологій навчання на ОП повністю узгоджується із ЗУ «Про вищу освіту» та базується на принципах академічної свободи, творчого самовираження і повної деполітизації освітнього середовища. Згідно з "Положенням про організацію освітнього процесу у ЛНУ" (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/07/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_2026_compressed.pdf) професорсько-викладацький склад самостійно обирає методи і форми викладання і контролю, залучає інноваційні засоби, зокрема закордонних гостьових лекторів і носіїв мови. Студенти вільно формують індивідуальну освітню траєкторію через вибір дисциплін чи навчання за індивідуальним планом. Наявні технології адаптовані до запитів молоді: здобувачі мають право обирати теми індивідуальних завдань, самостійно пропонувати й обґрунтовувати тематику магістерських досліджень та обирати наукових керівників, брати участь у програмах академічної мобільності, у наукових семінарах, конференціях, де мають можливість апробувати власні наукові дослідження. За бажанням студенти можуть долучатися до різних студентських ініціатив, студентських гуртків, груп за інтересами, студради тощо. Здобувачі освіти є членами групи розробників ОП, які вносять свої пропозиції щодо оновлення ОП. Між учасниками навчально-освітнього
процесу під час реалізації ОП панує атмосфера взаєморозуміння і взаємоповаги.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів

Прозорість, інформаційна відкритість та комунікаційна інфраструктура ОП «Сербська мова та література» є повністю інституційно забезпеченими. На офіційному сайті філологічного факультету міститься інформація про навчальні дисципліни та силабуси, які їх регламентують (https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-serbska-mova-ta-literatura) Силабуси є вичерпними: вони містять анотацію, мету, ПРН, тематичний план, форми й критерії контролю, списки літератури, теми ІНДЗ та контакти викладачів. На першому занятті викладачі детально інформують здобувачів про вимоги курсу та шкалу оцінювання. Оперативний адміністративний супровід та

швидкий обмін даними здійснюються через факультетську систему Smart dekanat https://philology.lnu.edu.ua/news/systema-komunikatsii-smart-dekanat-3 та пряму взаємодію викладача зі студентами у зручних для них месенджерах. Академічна підтримка надається викладачами регулярно згідно із затвердженими графіками консультацій та в індивідуальному режимі через корпоративну пошту.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

Безпосередня синергія між теоретичною підготовкою та дослідженнями магістрантів забезпечується під час вивчення дисциплін «Магістерський семінар зі сербістики» та проходження «Виробничої (переддипломної) практики». У межах цих компонентів здобувачі вчаться систематизувати й поглиблювати здобуті знання, розвивають практичні навички наукового пошуку та безпосередньо застосовують їх для написання своєї кваліфікаційної роботи. Щодо апробації наукових результатів – магістранти активно презентують свої дослідження на наукових семінарах, круглих столах та конференціях. Основними щорічними майданчиками факультету є Всеукраїнська конференція молодих філологів «Vivat Academia» та Міжнародна студентська інтернет-конференція «Мозаїка наукової комунікації». Кафедра також заохочує участь у зовнішніх заходах. Прикладом успішної наукової апробації є виступ магістранта діючої ОП Павла Ковальського на XXXIII Міжнародному славістичному колоквіумі з доповіддю на тему «Сказ» Бориславa Пекича: проблеми жанру», а також його участь у науково-популярній конференції «Іларіон Свєнціцький: служіння науці, культурі, Україні», що відбулася 16.04.2026 року у Буському ЗЗСО «Гімназія імені Є.Петрушевича» Буської міської ради при ЛНУ ім.І.Франка. https://philology.lnu.edu.ua/news/uchast-studentiv-kafedry-slov-ianskoi-filolohii-im-prof-i-svientsitskoho-u-naukovo-populiarniy-konferentsii-ilarion-svientsitskyy-sluzhinnia-nautsi-kulturi-ukraini

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Актуалізація освітніх компонентів зумовлена появою нових філологічних досліджень і монографій, результатами підвищення кваліфікації викладачів та впровадженням інноваційних методик навчання (зокрема у галузі сербістики). Важливим чинником оновлення курсів є також безпосередня робота науково-педагогічного складу над укладанням нових навчальних посібників, словників та виконанням художніх чи наукових перекладів.
Доц. Гук З.В. як професійний перекладач з досвідом усного і письмового перекладу постійно оновлює зміст своїх ОК з перекладознавства.
Оновлюється також каталог вибіркових дисциплін. Так у чинній ОП ВК «Перекладознавча славістика» розроблена відомою як в Україні, так і в Європі славісткою, перекладачкою, професором кафедри Аллою Татаренко. Курс має на меті допомогти студентові оволодіти знаннями про особливості художнього перекладу в сучасних слов'янських літературах, про славістичний художній переклад в Україні в контексті інших європейських літератур.

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

Інтернаціоналізація ОП та ЗВО системно реалізується через міжнар. мобільність, підвищення кваліфікації викладачів та культурно-наукову дипломатію, що безпосередньо покращує якість викладання та досліджень. Міжнародне стажування викладачів забезпечує інтеграцію передового європейського досвіду в навчальний процес. Досвід доц. Лобур Н.В. (Університет ім. Ф. Палацького в Оломоуці, Чехія) з е-лірнінгу та дистанційної освіти інтегровано в курс «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі». Результати стажування доц. Заячківської Н.М. (Вроцлавський університет, Польща) впроваджено в оновлення змісту дисципліни «Педагогіка та психологія вищої школи». Інтеграцію правового контексту ЄС забезпечено стажуванням доц. Дюкарєвої-Бержаніної К.Ю. (ОК1) (Куявський університет у Вроцлавеку, Польща).
Участь доц. Крохмального Р.О. (ОК1) у тренінгу проєкту ЄС Erasmus+ DigiUni (Страсбурзький університет, Франція) спрямована на розбудову потенціалу цифрового університету, впровадження інноваційних управлінських моделей та розвиток міжкомерційних університетських альянсів на ОП.
Високий науковий рівень ОП підтверджується діяльністю проф. Татаренко А.Л., яка є членом Сербського літературного товариства та Спілки літературних перекладачів Сербії, читає гостьові лекції в європейських ЗВО та забезпечує потужну присутність України в інформаційному просторі країн Балканського регіону (понад 30 публікацій та виступів на ТБ/радіо Хорватії, Сербії, Чорногорії, Боснії й Герцеговини).

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Яким чином форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому?

Контрольні заходи на ОП здійснюються відповідно до «Положення про контроль та оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти Львівського національного університету імені Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/06/Nakaz_O-95-vid-09.06.2026_Polozhennia-pro-kontrol-ta-otsiniuvannia-rezultativ-navchannia-1.pdf. Цей нормативний документ визначає чіткий алгоритм проведення поточного, проміжного (модульного) та підсумкового (семестрового) контролю знань здобувачів.
Поточне оцінювання спрямоване на всебічний моніторинг аудиторної роботи студентів. Згідно з університетським Положенням, у навчальному процесі застосовуються такі форми:

систематичне усне чи письмове опитування;
активні виступи на практичних і семінарських занять;
перевірка та захист індивідуальних навчально-дослідних завдань (ІНДЗ);
демонстрація мультимедійних презентацій;
контроль якості засвоєння матеріалу, винесеного на самостійне опрацювання.
Проміжний (модульний) контроль є фіксацією результатів навчання після завершення змістового модуля. Він проводиться у вигляді тестування, письмових контрольних робіт або колоквіумів. Усі критерії оцінювання поточної та модульної діяльності заздалегідь відображаються у силабусах курсів.
Підсумковий семестровий контроль
Семестровий контроль організується за накопичувальною 100-бальною шкалою у терміни, що затверджені навчальним планом. Форма оцінювання залежить від статусу дисципліни:
Семестровий залік: Виставляється автоматично за умови, що здобувач виконав абсолютно всі види запланованих робіт та успішно (із позитивними оцінками) склав кожен із передбачених змістових модулів. Максимальний результат становить 100 балів, додаткових випробувань наприкінці курсу не передбачено.
Семестровий іспит: Може проходити у письмовій, усній або тестовій формах. Загальна екзаменаційна оцінка (макс. 100 балів) є інтегрованою: вона складається з балів за поточну й модульну роботу в семестрі (максимум 50 балів) та балів, отриманих безпосередньо під час складання іспиту (максимум 50 балів).
Контроль практичної підготовки
Оцінювання педагогічної (асистентської) практики має свою специфіку, а формою її звітності є диференційований залік. Алгоритм верифікації результатів практики базується на загальноуніверситетському «Положенні про проведення практик здобувачів вищої освіти ЛНУ», а конкретні критерії захисту звітів деталізуються у методичних рекомендаціях та силабусі практики.
Для забезпечення відкритості та доступності результатів навчання, викладачі вносять усі оцінки до електронного журналу системи «Dekanat». Здобувачі мають постійну можливість ознайомитися зі своїми балами через особисті кабінети студента.

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Чіткість та зрозумілість форм контролю й критеріїв оцінювання студентів визначені у «Положенні про організацію освітнього процесу у ЛНУ імені Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/07/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_2026_compressed.pdf) та «Положенні про контроль та оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти ЛНУ імені Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/06/Nakaz_O-95-vid-09.06.2026_Polozhennia-pro-kontrol-ta-otsiniuvannia-rezultativ-navchannia-1.pdf
та забезпечується такими інструментами: 1) повна інформованість та доступність: усі критерії оцінювання зафіксовані в силабусах, робочих програмах та методичних рекомендаціях. Документи розміщені у відкритому доступі на сайті кафедри. 2) проактивна комунікація: викладачі детально роз ′ яснюють систему нарахування балів на першому занятті, консультують здобувачів протягом семестру та проводять переддипломні чи передекзаменаційні консультації. 3) колегіальність та стандартизація: контрольні завдання не є суб'єктивними – екзаменаційні питання та форми оцінювання обов'язково обговорюються й затверджуються на засіданнях кафедр і предметних комісій.

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?

Інформація про форми контролю та критерії оцінювання доводиться до студентів двома шляхами у чітко визначені строки: 1) на старті навчання: документи (силабуси, робочі програми, методичні рекомендації) заздалегідь публікуються на сайті кафедри та в е-курсах Moodle. На першому ж занятті викладачі усно роз'яснюють систему накопичення балів та умови допуску до сесії. 2) упродовж семестру та перед контролем: поточні консультації надаються викладачами під час навчання за запитом студентів. Перед семестровими іспитами в обов'язковому порядку проводяться переддипломні або передекзаменаційні консультації, де детально розбирають структуру та особливості фінальних завдань.
Це регламентується Положенням про організацію освітнього процесу у ЛНУ імені Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/07/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_2026_compressed.pdf
Розклад заліків та іспитів розміщується на сайті факультету (https://philology.lnu.edu.ua/students/schedule) за місяць до початку відповідної сесії.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)? Продемонструйте, що результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Підсумкова атестація магістрів повністю відповідає вимогам Стандарту вищої освіти України за спеціальністю «Філологія», що затверджений наказом МОН України № 871 від 20.06.2019 року (https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishchaosvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-magistr.pdf) Освітньо-професійна програма (ОПП) передбачає проведення атестації у формі публічного захисту кваліфікаційної (магістерської) роботи для здобуття ступеня магістра філології.
Теми досліджень обов'язково проходять багаторівневе погодження – спочатку на засіданні кафедри слов ′ янської філології імені проф. І.Свєнціцького, а згодом затверджуються Вченою радою філологічного факультету.
Магістерська робота орієнтована на вирішення складних спеціалізованих завдань або практичних проблем у

філологічній галузі. Усі тексти кваліфікаційних робіт проходять обов'язкову перевірку на наявність плагіату. Після успішного захисту дослідження оприлюднюються у відкритому доступі та зберігаються в електронному репозиторії на сайті філологічного факультету (https://philology.lnu.edu.ua/academics/repozytariy).

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедура проведення контрольних заходів регулюється низкою положень і документів Університету, які розміщені на інтернет сторінці ЛНУ імені Івана Франка, а саме:
- Положення про організацію освітнього процесу у Львівському національному університеті імені Івана Франка.» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/07/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_2026_compressed.pdf Розділ 5),
- Положення про контроль та оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти ЛНУ імені Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/06/Nakaz_O-95-vid-09.06.2026_Polozhennia-pro-kontrol-ta-otsiniuvannia-rezultativ-navchannia-1.pdf
-Положення про екзаменаційну комісію у ЛНУ імені Івана Франка https: https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2016/01/reg_exam-comission.pdf
- Положення про апеляцію результатів контрольних заходів здобувачів вищої освіти ЛНУ імені Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/02/reg_appeal.pdf
- Порядок повторного вивчення окремих дисциплін https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/02/reg_repeated_cources.pdf

Яким чином процедури проведення контрольних заходів забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Об'єктивність та неупередженість оцінювання досягається завдяки прозорим критеріям та цифровізації процесу. Викладачі та студенти обов'язково підписують Декларацію про дотримання академічної доброчесності. Поточні бали регулярно (мінімум раз на два тижні) вносяться до електронної системи «Деканат», що дозволяє магістрантам самостійно контролювати процес накопичення балів за кожен вид роботи. У разі виникнення спірних ситуацій студент має право звернутися до керівництва для створення екзаменаційної комісії, яка прийматиме залік або іспит. Подібні випадки регулюються Положенням про апеляцію результатів контрольних заходів здобувачів вищої освіти ЛНУ (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/02/reg_appeal.pdf), Положенням про контроль та оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти Львівського національного університету імені Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/06/Nakaz_O-95-vid-09.06.2026_Polozhennia-pro-kontrol-ta-otsiniuvannia-rezultativ-navchannia-1.pdf, Положення про постійну комісію Вченої ради Львівського національного університету імені Івана Франка з питань етики та професійної діяльності https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/07/Polozhennia_pro_Komisiiu_z_pytan_etyky.pdf
За час реалізації освітньої програми жодного випадку, який би потребував залучення апеляційних процедур чи комісії з етики, зафіксовано не було.

Яким чином процедури ЗВО урегульовують порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу у ЛНУ ім. Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/07/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_2026_compressed.pdf у разі незадовільної оцінки студент має право на дві перездачі до початку наступного семестру – спочатку викладачеві (за талоном № 2), а потім комісії (за талоном № К). Неявка без поважної причини прирівнюється до незадовільної оцінки. Якщо дисципліну не складено, здобувач може прослухати курс повторно, якщо його академічна заборгованість не більше, аніж з трьох навчальних дисциплін (відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу у ЛНУ», «Порядку повторного вивчення окремих дисциплін https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/02/reg_repeated_cources.pdf)
На чинній ОП не було практики застосування таких правил.

Яким чином процедури ЗВО урегульовують порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Процедура апеляції в ЛНУ регулюється Положенням про апеляцію результатів контрольних заходів здобувачів вищої освіти
ЛНУ ім. Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/02/reg_appeal.pdf
Письмову заяву на перегляд оцінки за іспит студент подає особисто в день оголошення результатів або не пізніше 16:00 наступного робочого дня. Розгляд здійснюють затверджені апеляційні комісії факультетського чи університетського рівнів. Склад апеляційної комісії факультетського та загальноуніверситетського рівнів для апеляції результатів контрольних заходів доступні на сайті ЛНУ (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/09/skad-apeliatsiynoi-komisii-po-fakultetakh.pdf). У разі незгоди з результатами перевірки курсової чи магістерської роботи на текстові збіги, автор може подати апеляцію на ім'я Ректора протягом 3 робочих днів. Комісія з питань етики і професійної діяльності Вченої ради Університету розглядає скаргу впродовж 10 днів.
За час функціонування освітньої програми жодного випадку залучення цих апеляційних процедур зафіксовано не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Основними нормативними документами ЛНУ імені Івана Франка, які регулюють політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності є Положення про систему забезпечення академічної доброчесності у Львівському національному університеті імені Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/09/NakazPolozhennia-pro-systemu-zabezpechennia-akademichnoi-dobrochesnosti_compressed.pdf , Положення про комісію із системи забезпечення академічної доброчесності у Львівському національному університеті імені Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/09/NakazPolozhennia-pro-Komisiiu-iz-zabezpechennia-akademichnoi-dobrochesnosti.pdf Викладачі і студенти підписують Декларацію про дотримання академічної доброчесності, яка зберігається на випусковій кафедрі впродовж навчання здобувача вищої освіти і роботи викладача на кафедрі.

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності? Вкажіть посилання на репозиторій ЗВО, що містить кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти ОП

Перевірка магістерських робіт на плагіат здійснюється відповідно до Положення про систему забезпечення академічної доброчесності у Львівському національному університеті імені Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/09/NakazPolozhennia-pro-systemu-zabezpechennia-akademichnoi-dobrochesnosti_compressed.pdf в ЛНУ за такою процедурою: перевірка оригінальності текстів виконується через спеціалізований сервіс StrikePlagiarism, остаточний варіант роботи подається відповідальній особі на факультеті (доц. О. Моторному) для завантаження в систему. Отриманий звіт подібності спільно аналізують відповідальна особа, науковий керівник, рецензенти та кафедра, після успішної перевірки та захисту всі роботи обов'язково вносяться до електронного репозиторію на сайті філологічного факультету.
Репозиторій https://philology.lnu.edu.ua/academics/repozytariy

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

Популяризація академічної доброчесності на освітній програмі має системний характер і забезпечується через такі загальноуніверситетські заходи:
семінар на тему "Оцінювання успішних практик дотримання академічної доброчесності в акредитаційних процедурах" за участі члена НАЗЯВО Артема Артюхова https://lnu.edu.ua/zustrich-seminar-z-chlenom-natsionalnoho-ahentstva-iz-zabezpechennia-iakosti-vyshchoi-osvity-artemom-artiukhovym/ , Вебінар «Академічна доброчесність і підготовка навчально-методичних матеріалів" https://lnu.edu.ua/vebinar-akademichna-dobrochesnist-i-pidhotovka-navchalno-metodychnykh-materialiv/ Круглий стіл «Особливості імплементації Закону України «Про академічну доброчесність» в освітньому процесі» https://lnu.edu.ua/vidbuvsia-kruhlyy-stil-osoblyvosti-implementatsii-zakonu-ukrainy-pro-akademichnu-dobrochesnist-v-osvitnomu-protsesi/ Тренінг «Академічна доброчесність – від здобувача до викладача. Чи готові ми до змін?» https://lnu.edu.ua/treninh-akademichna-dobrochesnist-vid-zdobuvacha-do-vykladacha-chy-hotovi-my-do-zmin/
Наукове товариство студентів, аспірантів, докторантів і молодих вчених ЛНУ імені Івана Франка підготувало і розмістило на своїй сторінці короткий онлайн-курс про академічну доброчесність (http://sciencesociety.lnu.edu.ua/conferences/akademichna-dobrochesnist/).
Гарант ОП під час презентації ОП на початку 1 семестру навчального року знайомить здобувачів освіти з «Положенням про забезпечення академічної доброчесності у ЛНУ імені Івана Франка»

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

Реагування на порушення академічної доброчесності в ЛНУ чітко регламентується профільним Положення про систему забезпечення академічної доброчесності https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/09/NakazPolozhennia-pro-systemu-zabezpechennia-akademichnoi-dobrochesnosti_compressed.pdf
Положенням про комісію із системи забезпечення академічної доброчесності у Львівському національному університеті імені Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/09/NakazPolozhennia-pro-Komisiiu-iz-zabezpechennia-akademichnoi-dobrochesnosti.pdf
Типовий перелік санкцій за порушення академічної доброчесності - https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/08/Typovyy-perelik-sanktsiy-za-porushennia-akademichnoi-dobrochesnosti.pdf
За час дії освітньої програми жодного офіційного випадку серйозних порушень зафіксовано не було.
Залежно від масштабу проблеми діє дворівнева система реагування: 1) викладачі ліквідовують проблеми безпосередньо під час навчання, наприклад, виправляють відсутність посилань на джерела на етапі підготовки магістерської роботи або відсторонюють студента від іспиту у разі списування; 2) вирішення масштабних або повторних інцидентів передається на розгляд загальноуніверситетської Комісії з питань етики та професійної діяльності ЛНУ https://council.lnu.edu.ua/committees/ethics_commitee/

6. Людські ресурси

Продемонструйте, що викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх

кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Науково-педагог. склад, залучений до викладання профільних та вибіркових дисциплін, має наукові ступені (не нижче кандидата філологічних наук), великий науково-педагогічний і практичний досвід, вагомий доробок наукових публікацій, перекладів та сертифіковані е-курси на платформі Moodle. Викладачі активно займаються науковою діяльністю, результатом якої є публікації у вітчизняних та міжнародних наукових виданнях, в тому числі і за тематикою ОК, які вони викладають.
ОП забезпечена якісними навч. матеріалами. Наприклад, вивчення ОК1 «Наукові дослідження й основи інтелектуальної власності» базується на фундаментальному посібнику «Основи наукових досліджень» (2020 р.) за редакцією викладача цього курсу доц. Р. О. Крохмального.
Викладачі ОК4 «Теоретичне і прикладне мовознавство» проф. Ф. С. Бацевич, ОК5 «Теорія літератури (англійською мовою)» проф. О.І. Галета, ОК12 «Новітні тенденції у розвитку сербської літератури» та ОК 15 «Магістерський науковий семінар зі сербістики» проф. Татаренко А.Л. є докторами наук, мають вагомі теоретичні напрацювання у своїй галузі. Проф. Галета О., яка як гостьовий професор викладала теорію літератури й сучасну українську літературу у Гарвардському, Загребському, Гумбольдтському університеті, Яґеллонському, Варшавському, Карловому університеті, провадила дослідження у Торонтському, Гарвардському, Тюбінгенському, Віденському ун-ті, в Інституті Гаррімана Колумбійського університету в Нью-Йорку та в Інституті Кеннана Міжнародного центру для науковців ім. Вудро Вільсона у Вашингтоні, є автором монографій, сотні наукових статей, відеолекцій тощо, має численні нагороди і відзнаки. Проф. Бацевич Ф.С. має урядові відзнаки і нагороди, є автором 13 монографій, 6 підручників, 2 словників, понад 200 наукових публікацій. Проф. Татаренко А.Л. - літературознавець-славіст, перекладач, літературний критик, авторка п'яти монографій (серб. та укр. мовами) і близько 230 літературознавчих публікацій українською, сербською, хорватською, польською, французькою, німецькою мовами, а також близько 90 перекладів з сербської, хорватської, польської мов українською та з української мови сербською.
Реалізація ОП підсилюється не лише теоретичними здобутками, а й безпосереднім практичним досвідом викладачів у профільній індустрії. Яскравим прикладом є викладачка курсу ОК16 «Актуальні проблеми письмового та усного перекладу» та ОК9 «Виробнича (перекладацька) практика» доц. Гук З.В., яка є авторкою понад десятка опублікованих художніх перекладів. Проф. Татаренко А.Л. окрім спеціаліз. дисциплін читає низку важливих ВК («Перекладознавча славістика», ВК «Маркетингові стратегії перекладача») є однією з найвідоміших авторок художніх перекладів зі сербської мови українською та навпаки. Значний перекладацький доробок має і доц. Василишин М.Б, викладач ОК11 «Сербське лінгіокультурознавство» та ОК14 «Практична стилістика сербської мови». Такий практичний бекграунд виклад. складу забезпечує високу якість підготовки магістрантів та прикладну спрямованість ОК.

Продемонструйте, що процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

Конкурсний відбір викладачів ОПП у ЛНУ базується на принципах прозорості, передбачаючи публікацію оголошень про вакансії, умови конкурсу та перелік необхідних документів. Процедура відбору регламентується відповідним «Порядком проведення конкурсного відбору на заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників ЛНУ» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/Poriadok_provedennia_konkursnoho_vidboru.pdf). Конкурсна процедура включає такі обов'язкові етапи оцінювання професіоналізму претендентів: перевірка відповідності Ліцензійним умовам, оцінка наукового доробку та навчально-методичних праць конкурсною комісією факультету; обов'язкове проведення здобувачем відкритої лекції для студентів відповідного профілю; відкрите обговорення п'ятирічного звіту кандидата на засіданні кафедри в його присутності, таємне голосування Вченої ради факультету та передача висновків до Атестаційно-кадрової комісії Університету.
Додатковим інструментом контролю якості роботи є щорічне рейтингове оцінювання працівників, результати якого враховуються під час продовження трудових контрактів, що регулюється Положенням про оцінювання роботи та визначення рейтингів науково-
педагогічних і педагогічних працівників https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/05/Reg_rating-2025.pdf

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

Стейкголдери безпосередньо долучаються до реалізації та покращення ОП. Вони систематично беруть участь у роб. зустрічах та засіданнях, де обговорюють зміст ОП і вносять пропозиції щодо її оновлення, надають рецензії. 28.10.2022 відбулася зустріч з стейкголдерами і студентами (https://philology.lnu.edu.ua/news/zustrich-zi-steykkholderamy-obhovorennia-osvitnikh-prohram-bakalavriv-ta-mahistriv-katedry-slov-ianskoi-filolohii-imeni-prof-i-svientsitskoho). 21.12.2022 відбулася зустріч викладачів і студентів з представниками компанії «Австрійські авіалінії» (https://philology.lnu.edu.ua/news/zustrich-u-avstriyskykh-avialiniiakh), що є стейкхолдером ОП. Упродовж дії ОП (2025/26 н.р.) було організовано низку практичних заходів, серед яких онлайн-лекції та зустрічі із залученням сербських науковців, профільних роботодавців та сербських письменників, чиї твори перекладаються в Україні. Це значно підсилило прикладну складову навчання.
Ун-т регулярно проводить заходи та зустрічі за участю гарантів ОП, експертів галузі й роботодавців для підвищення практ. орієнтованості навчання. Яскравим прикладом є загальноуніверситет. круглий стіл «Формування якісних та практично орієнтованих освітніх програм» (27 червня 2024 р.). https://philology.lnu.edu.ua/news/kruhlyy-stil-

formuvannia-iakisnykh-ta-praktychno-oriientovanykh-op Захід об'єднав представників адміністрації, членів Ради роботодавців та гарантів програм, які спільно обговорили реальні кейси, вимоги ринку праці та інтеграцію пропозицій бізнесу в сучасний освітній процес.

Яким чином ЗВО сприяє професійному розвиткові викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Професійний розвиток викладачів ЛНУ регламентується «Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних та науково- педагогічних працівників»
(https://www.lnu.edu.ua/wpcontent/uploads/2020/02/reg_prof_development.pdf), Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність у Львівському національному університеті імені Івана Франка https://international.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/09/ifnul_academic_mobility_staff_2025.pdf . Педагогічні працівники мають можливість проходити стажування як в Україні, так і за кордоном, використовуючи договори про співпрацю та міжнародні програми..
Василишин М.Б.:Інститут Івана Франка НАНУ (04.11.2024-13.12.2024); ЛНУ ім. І.Франка «Успішна акредитація освітньої програми: актуальні проблеми і шляхи вирішення» 6.12.2022;
Гук З.В.: «Прогресильне викладання: складові системи якості вищої освіти» (15.03 – 19.04.2023), реалізований за підтримки Представництва Фонду імені Фрідріха Еберта в Україні; ЛНУ ім. І.Франка. Зимова школа для викладачів усного перекладу (19-23.012026)
Татаренко А.Л.: Центр українсько-європейського наукового співробітництва Центрально-українського державного університету імені Володимира Винниченка

Наведіть конкретні приклади заохочення розвитку викладацької майстерності

Університет активно підтримує підвищення викладацької майстерності свого колективу через дієву систему матеріальних стимулів. Цей механізм регулюється Положенням про преміювання працівників, аспірантів і студентів Університету за
наукові здобутки https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/09/Polozhennia-pro-premiiuvannia.pdf
Положення про мотиваційний фонд Львівського національного університету імені Івана Франка
https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/04/reg_motivation.pdf
Положення про преміювання науково-педагогічних працівників за використання
іноваційних технологій в навчальному процесі
https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/reg_premium-innovations.pdf
Зокрема, винагороду можна отримати за створення електронних підручників, онлайн-курсів, відеолекцій, інтерактивних вебсторінок із силабусами та застосування інших цифрових інструментів. Крім того, кошти мотиваційного фонду спрямовуються на заохочення за розробку англомовних курсів, розробку новітніх методів і форм навчання, публікацію монографій і статей у провідних наукометричних базах.
Подяки від університету отримали НПП ОП проф. Татаренко А.Л., доц. Василишин М.Б.
https://philology.lnu.edu.ua/podiaky

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином навчально-методичне забезпечення, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) ОП забезпечують досягнення визначених ОП мети та програмних результатів навчання

Матеріально-технічна база ОП «Сербська мова та література» повністю відповідає вимогам сучасної вищої освіти. Навчальний процес проходить у головному корпусі Ун-ту на кафедрі слов'янської філології ім. проф. І. Свєнціцького. Студенти мають доступ до низки аудиторій з мультимедійним обладнанням (ауд. 123, 226б, 231, 246б, 305, 308, 311, 312); та безкоштовним покриттям LNU-WIFI (eduroam). Освітнє середовище підкріплене цифровими інструментами, серед яких платформа Moodle та ліцензійні пакети Office 365. На кафедрі функціонує бібліотека та студентський мистецький простір (ауд. 324), а викладацький склад забезпечує здобувачів актуальними підручниками й словниками.
Науково-інформаційну підтримку здійснює Наукова бібліотека ЛНУ із тримільйонним фондом, що відкриває студентам доступ до унікальних рукописів, а також провідних світових баз даних (Scopus, Web of Science, Cambridge University Press). Соціально-побутові та спортивні потреби молоді забезпечує розвинена інфраструктура Ун-ту, яка включає 12 гуртожитків, 17 їдалень, Ботанічний сад, студентський Центр культури і дозвілля, музеї, а також 6 актових залів, 11 спортивних залів, 1 плавальний басейн, 1 стадіон, 9 спортивних майданчиків.

Продемонструйте, яким чином заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

Освітнє середовище Ун-ту забезпечує повний доступ учасників навчального процесу до цифрової інфраструктури та інформаційних ресурсів. Інформаційно-комунікаційну взаємодію реалізовано через корпоративну пошту Outlook Microsoft 365, систему «Деканат» (контроль успішності, звітність, розклад), систему наукових звітів та платформу Moodle.
Соціально-побутова інфраструктура закладу орієнтована на всебічний розвиток і комфорт здобувачів. Вона включає

мережу гуртожитків і їдалень, Центр культури та дозвілля, творчі й наукові товариства (зокрема хор «Черемош», літстудію), а також розгалужений спортивний комплекс. Для оздоровлення студентів функціонує спортивно-оздоровчий табір «Карпати» на Закарпатті. Студентське самоврядування та профком факультету за підтримки адміністрації активно організовують науково-мистецькі заходи.
Учасники освітнього процесу безкоштовно користуються університетськими бібліотеками, лабораторіями, комп'ютерними та мультимедійними класами, актовими залами. Додатково в Університеті діють мовні курси та сертифікаційні інститути для складання мовних іспитів, а в межах програми Еразмус+ для викладачів організовуються тренінги з психологічної грамотності та міжкультурної комунікації. Зворотний зв'язок і врахування інтересів студентів забезпечується регулярними електронними опитуваннями, які проводить Центр моніторингу.

Опишіть, яким чином освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

Матеріально-технічна база та приміщення Університету повністю відповідають державним санітарним нормам, вимогам пожежної безпеки та стандартам охорони праці. Питання безпеки й захисту здоров'я учасників освітнього процесу є пріоритетом, що закріплено у Стратегії розвитку ЛНУ. В установі розроблено та затверджено інструкції й акти з охорони праці, цивільного захисту та пожежної безпеки, а також систематично проводяться тренінги з домедичної допомоги. Аудиторний фонд закладу постійно модернізується. В умовах воєнного стану Ун-т оперативно адаптував інфраструктуру до нових викликів. Зокрема облаштовано комфортні укриття на випадок повітряних тривог, забезпечено кілька рівнів альтернативного електроживлення, безперебійний доступ до Інтернету та стратегічний запас води. У кожному підрозділі наявні аптечки першої допомоги.
В ун-ті функціонують «Тренерська майстерня», «Школа молодого психолога», «Арт майстерня», яка застосовує інноваційні методики (техніка колажу, драмотерапія). За час повномасштабного вторгнення кількість звернень до Психологічної служби зросла у 4 рази, тому розширено команду волонтерів і стажерів.

Опишіть, яким чином заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою.

В Ун-ті функціонує розгалужена мережа структурних підрозділів, які надають комплексну організаційну, інформаційну та соціальну підтримку всім учасникам освітнього процесу.
Програми академічної мобільності та міжнародну співпрацю координує Центр міжнародної співпраці (https://international.lnu.edu.ua/) . Розвитком наукового та громадського потенціалу молоді опікується Сектор студентської підтримки (http://studviddil.lnu.edu.ua/), який інформує про заходи, олімпіади й конкурси, а також веде облік додаткових балів за досягнення у навчанні, науці, спорті та мистецтві. Питаннями профорієнтації та сприяння працевлаштуванню займається Відділ кар'єрного розвитку та співпраці з бізнесом (http://work.lnu.edu.ua/). Соціальну підтримку курує проректор з науково-педагогічної роботи та соціально-гуманітарного розвитку, а також новостворений Центр підтримки ветеранів та соціальних ініціатив https://veteran-support.lnu.edu.ua/). В Університеті діє комплексна система соціального захисту, яка гарантує особливу підтримку вразливим категоріям здобувачів вищої освіти. Відповідно до чинного законодавства, право на пільги, зокрема на звільнення від оплати за проживання в гуртожитках, мають діти-сироти та діти, які позбавлені батьківського піклування, особи, які в період навчання (у віці від 18 до 23 років) залишилися без батьків, учасники бойових дій (зокрема АТО, ООС), а також їхні діти, здобувачі з інвалідністю I та II груп.
Здобувачі освіти активно долучаються до управління закладом через органи Студентського самоврядування, яке діє відповідно до «Положення про студентське самоврядування ЛНУ» (http://studentgovernment.lnu.edu.ua/#about). Вони мають представництво у Вченій раді факультету, де безпосередньо вносять пропозиції щодо модернізації навчання. Індивідуальну підтримку студентам надають куратори (порадники) академічних груп, декан та заступники декана з відповідних напрямів роботи. Деканат також забезпечує оперативне надання необхідних адміністративних довідок. Увесь масив офіційної інформації акумульовано на вебресурсах Університету, а поточна комунікація та швидкий обмін навчальними матеріалами між викладачами й студентами відбуваються через тематичні чати та інформаційні канали окремих освітніх компонентів (ОК) у соціальних мережах.
Консультативну та організаційну підтримку здобувачів забезпечують гарант і викладацький склад ОП. Вона реалізується через затверджений розклад регулярних консультацій та можливість розробки індивідуальної освітньої траєкторії (зокрема, оформлення індивідуального графіка навчання). Оперативний зворотний зв'язок та дистанційна взаємодія здійснюються за допомогою корпоративної електронної пошти, а також через швидкі канали комунікації в месенджерах і соціальних мережах (Viber, WhatsApp тощо)

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

Згідно зі Статутом ЛНУ https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/03/Statut_2026.pdf та здобувачі мають право на перерву в навчанні, поновлення або оформлення академічної відпустки (зокрема за станом здоров'я чи у зв'язку з призовом на військову службу). За рішенням Вченої ради факультету студенти можуть навчатися за індивідуальним планом. Документи гарантують особам із соматичними чи фізичними порушеннями спеціальний навчально-реабілітаційний супровід і вільний доступ до університетського середовища. В установі активно функціонує Ресурсний центр з інклюзивної освіти. Він координує навчання здобувачів з ООП та проводить спеціалізовані тренінги для викладачів щодо специфіки роботи зі здобувачами, які мають аутизм, дислексію, синдром Аспергера тощо. (http://centres.lnu.edu.ua/inclusive-education)
В ЛНУ ім. Івана Франка розроблено Порядок супроводу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення

https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/10/reg_invalids_aid.pdf
В ЛНУ ім. Івана Франка проведено низку заходів в межах тижня безбарєрності https://lnu.edu.ua/inclusive-university-bezbar-iernist-iak-standart-iakosti-osvity/
Для безперешкодного пересування осіб із порушеннями опорно-рухового апарату з боку вул. Костюшка вхід обладнано ліфтом та мобільним сходовим підйомником PTR-130, які відкривають доступ до всіх поверхів корпусу. Також на першому поверсі будівлі функціонує вбиральня з кабінками для осіб з такими потребами. Серед студентів ОП осіб з ООП немає.

Продемонструйте наявність унормованих антикорупційних політик, процедур реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

В Ун-ті сформовано цілісну, прозору та загальнодоступну нормативно-правову базу, що гарантує захист прав усіх учасників освітнього процесу, забезпечує високі стандарти академічної етики й унеможливлює будь-які форми дискримінації, тиску чи протиправних дій.
Політика запобігання, виявлення та врегулювання конфліктних ситуацій, зокрема пов'язаних із корупцією, булінгом, мобінгом чітко регламентується такими засадничими документами: 1) Положення про запобігання та протидію булінгу (цькуванню) (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/03/Polozhennia-pro-zapobihanniata-protydiiu-bulinhu-tskuvanniu-u-LNU-im.-Ivana-Franka.pdf), та 2) Положення про запобігання та протидію мобінгу(https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/03/Polozhennia-pro-zapobihannia-ta-protydiiumobinhutskuvanniu-u-LNU-im.-Ivana-Franka.pdf): визначають алгоритми захисту учасників освітнього процесу від психологічного, економічного чи іншого тиску в колективі.
Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції, до якої можна повідомити про вчинення працівниками Львівського національного університету імені
Івана Франка корупційних або пов'язаних з корупцією правопорушень, інших порушень
Закону України «Про запобігання корупції»: Іваночко Ірина Богданівна e-mail: iryna.ivanochko@lnu.edu.ua
На ОП послідовно впроваджено та діє багаторівневий (ступеневий) механізм розв'язання суперечок: первинний розгляд будь-яких непорозумінь або спірних питань (наприклад, щодо оцінювання, організації практик чи комунікації) здійснюється безпосередньо з гарантом освітньої програми, кураторами (порадниками) академічних груп та завідувачем кафедри; у разі неможливості врегулювання конфлікту на рівні кафедри, до процесу залучається декан факультету, його заступники за напрямами роботи або ж питання виноситься на засідання Вченої ради факультету (де обов'язково присутні представники студентського самоврядування). Якщо компромісу не досягнуто в межах факультету, розгляд справи передається до вищого арбітражного органу — Комісії з питань етики та професійної діяльності Університету, яка діє на підставі затвердженого профільного Положення.
Усі зазначені нормативні акти та інструкції перебувають у відкритому доступі на офіційному вебпорталі закладу, а ознайомлення з ними є обов'язковим для студентів під час адаптаційних заходів та для викладачів у межах професійного розвитку.
За весь період реалізації ОП при підготовці магістрів не було зафіксовано жодного випадку корупції, дискримінації, булінгу, мобінгу чи сексуальних домагань. Створене безпечне освітнє середовище повністю сприяє якісному та безперешкодному набуттю здобувачами визначених програмою компетентностей.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі на своєму вебсайті

Розроблення, затвердження, моніторинг та періодичний перегляд освітньо-професійних програм (ОПП) в Ун-ті регламентуються внутрішньою нормативною базою, зокрема Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освіти у ЛНУ https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/09/NakazPolozhennia-pro-systemu-vnutrishnoho-zabezpechennia_compressed-1.pdf, Методичними рекомендаціями щодо розроблення, затвердження, моніторингу, перегляду та закриття освітніх програм у ЛНУ ім. І. Франка, які оновлено (проєкт розміщено https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/09/Polozhennia-pro-stovrennia-realizatsiiu-ta-suprovid-osvitnikh-prohram_Proiekt_2026-.pdf Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освіти (нова редакція) https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/09/NakazPolozhennia-pro-systemu-vnutrishnoho-zabezpechennia_compressed-1.pdf Положенням про організацію опитувань студентів, викладачів, випускників та роботодавців стосовно якості освітнього процесу (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/01/reg_survey_quality.pdf).

Яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Перегляд, оновлення та критичний аналіз освітньої програми здійснюються щороку на основі актуальних змін у нормативно-правовій базі МОН України, а також із урахуванням пропозицій від викладацького складу, студентів, випускників та роботодавців. Для збору пропозицій від зовнішніх стейкголдерів передбачено кілька зручних каналів: надсилання листів на корпоративну електронну пошту гаранта ОП або заповнення спеціальної Google-форми на вебсторінці кафедри. Крім того, Центр моніторингу та Відділ менеджменту якості освітнього процесу організовують анкетування щодо наповнення програми та умов навчання, а отримані аналітичні результати передають безпосередньо гаранту для подальшого опрацювання. Робоча група на засіданні аналізує та обговорює

наявні рекомендації, кафедра розглядає та погоджує запропоновані оновлення, факультетська методична рада та Вчена рада факультету проводять експертизу й ухвалюють нову редакцію. Методична комісія при Вченій раді університету вивчає рішення факультету. Вчена рада університету разом із комісією приймає фінальне рішення про затвердження оновленої програми.
За результатами останнього перегляду у 2024/25 році в ОП було оновлено ПРН 20, удосконалено структурно-логічну схему ОП, оновлено перерозподіл кредитів, а також внесені зміни, які стосувалися структури розподілу нормативних і вибіркових дисциплін.
Щодо дисциплін спеціалізації, то замість ОК «Актуальні проблеми письмового перекладу (сербська мова)» та ОК «Проблеми усного перекладу (сербська мова» введено ОК16 «Актуальні проблеми письмового та усного перекладу (сербська мова)», а у циклі професійної та практичної підготовки підготовки введено ОК9 «Виробнича (перекладацька) практика», що сприятиме підсиленню перекладознавчої складової ОП.
Усі зміни були зумовлені пропозиціями студентів, стейкголдерів і членів робочої групи.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх пропозиції беруться до уваги під час перегляду ОП

Модернізація освітньої програми здійснюється за безпосередньої участі студентів, які залучаються до оцінювання її наповнення та рівня викладання. Гарант ОП, члени робочої групи та професорсько-викладацький склад проводять регулярні зустрічі з магістрами, де детально роз'яснюють структуру програми, обґрунтовують доцільність її складових та відповідають на запитання здобувачів. Додатково цей процес супроводжується постійними консультаціями з керівництвом деканату. Так, 30.09.24 року відбулася зустріч розробників ОП зі стейкхолдерами (Протокол № 2 від 30.09.2024 р.), на якій виступила зі своїми пропозиціями і відгуками випускниця ОП «Сербська мова та література» 2022 року випуску Пасельська Соломія, а також студентка 2 курсу магістратури Буга Софія, яка є у складі робочої групи, остання висловила пропозицію підсилити перекладацький компонент у ОП, зокрема, йшлося про збільшення практики перекладу. Її пропозицію було враховано у чинній ОП.

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП?

Відповідно до Положення про студентське самоврядування ЛНУ (http://studentgovernment.lnu.edu.ua/) представники Студентського уряду активно долучаються до розробки освітніх програм, представляють інтереси здобувачів на Вченій раді факультету та Ун-ту. Вони мають право вносити пропозиції щодо змісту навчальних планів та висловлювати відгуки студентства стосовно якості навчання.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об’єднання залучені до періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Роботодавці ОП постійно залучені до процесу періодичного перегляду ОП, висловлюють свої побажання, рекомендації, ідеї та бачення щодо тієї чи іншої ОК в ОПП, а також надсилають відгуки та рецензії на ОПП. Кафедра активно співпрацює з компаніями, в яких працюють випускники-сербісти, зокрема з Центром перекладів «Аспект» (директор Маляр М.), представництвом «Острієн Ерлайнз АГ» та представниками видавництва «Піраміда». Таке засідання робочої групи разом зі стейкхолдерами відбулося 30.09.24 року. Зокрема Маляр М.М., директор Центру перекладів «Аспект» схвально оцінила появу такої дисципліни як «Актуальні проблеми письмового та усного перекладу (сербська мова)» саме у контексті практичної роботи зі сербською мовою, що передбачає удосконалення навичок здійснення фахового перекладу, але також висловила пропозицію щодо можливості введення перекладацької практики з метою закріплення отриманих знань на практиці. Результатом цього стало розширення перекладацької складової ОПП, зокрема введення виробничої перекладацької практики в чинній ОП.
В Університеті створено Раду роботодавців http://work.lnu.edu.ua/yakist-osvity/rady-robotodavtsiv/ діяльність якої регламентується Положенням про Ради роботодавців і ЛНУ ім. Ів. Франка - http://work.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2023/10/Polozhennia-pro-Rady_Robotodavtsiv.pdf Склад Рад роботодавців: http://work.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2023/11/Rady-Robotodavtsiv_LNU_2023.pdf, http://work.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/02/Nakaz-pro-onovlennia-skladu-Rady-robotodavtsiv-2026.pdf

Опишіть практику збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар’єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП (зазначте в разі проходження акредитації вперше)

Для моніторингу та аналізу професійного шляху випускників в Ун-ті функціонує Відділ кар’єрного розвитку та співпраці з бізнесом (http://work.lnu.edu.ua/). Структурний підрозділ регулярно проводить опитування щодо працевлаштування колишніх студентів та організовує заходи для налагодження прямих контактів молоді з українськими й міжнародними роботодавцями. Серед ключових ініціатив відділу - Дні кар ′єри ЄС, Форуми кар ′єри, Майстерня кар ′єри 2023 (http://work.lnu.edu.ua/kar-ierni-podii-2023/) Студенти-сербісти активно беруть у них участь https://philology.lnu.edu.ua/news/uchast-studentiv-filolohichnoho-fakultetu-u-forumi-kar-iery, https://philology.lnu.edu.ua/news/startuvav-forum-kar-iery-2024. Кафедра через рік випускає 2-3 магістрів-сербістів, тому добре володіє інформацією про їх працевлаштування, підтримує постійний зв'язок, запрошує їх до обговорення нових редакцій ОП. Випускники ОП працюють / -ли викладачами ун-тів (Гук З., ЛНУ; Василишин М., ЛНУ), перекладачами в іноземних компаніях (Волошина У., Мазур М., Буга С.), активно перекладають (Гук З., Концевич О., Стельмах Х., Василишин М.). Проходження акредитації ОП відбувається вперше.

Продемонструйте, що система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне

реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійсненого через опитування заінтересованих сторін

Контроль якості освітньо-професійних програм у ЛНУ ім. Івана Франка регламентується нормами профільного університетського Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освіти у ЛНУ Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освіти ЛНУ https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/09/NakazPolozhennia-pro-systemu-vnutrishnoho-zabezpechennia_compressed-1.pdf
На загальноуніверситетському рівні системне управління та контроль здійснюють ректор, профільні проректори, Вчена рада Університету, а також спеціалізований підрозділ - Центр забезпечення якості освіти. На рівні факультету безпосереднє оперативне супроводження та моніторинг забезпечують декан та заступники декана, Вчена рада факультету, завідувачі кафедр і безпосередньо науково-педагогічні працівники, які забезпечують викладання окремих освітніх компонентів (ОК). Діюча система моніторингу орієнтована на оперативне виявлення та усунення недоліків у структурі програм і безпосередньому освітньому процесі. Відповідні питання вдосконалення та оцінки ОПП є предметом регулярного обговорення на рівнях кафедр, методичної комісії та Вченої ради філологічного факультету. Моніторинг ОПП виявив кілька слабких місць в освітньому процесі: слабке методичне забезпечення окремих компонентів, недостатню популяризацію програми серед студентів, брак гостьових лекторів для магістрів-сербістів та низький рівень інформування про вибіркові курси. Протягом року робоча група та гарант програми сфокусувалися на виправленні цих зауважень. Зокрема на початку навчального року для здобувачів першого курсу магістратури проведено комплексну презентацію освітньої програми. Організовано 12 гостьових лекцій із залученням практиків та іноземних лекторів. Залучення іноземних фахівців сприяло ознайомленню магістрантів із новітніми європейськими методиками викладання, поглибленню їхніх іншомовних компетенцій, стимулюванню дослідницького інтересу та розширенню міжнародних академічних контактів. Науково-педагогічні працівники випускової кафедри актуалізували та видали друком оновлені Методичні рекомендації до написання та оформлення магістерських робіт для здобувачів другого (магістерського) рівнів вищої освіти галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки спеціальності В11 Філологія / Ольга Албул, Алла Кравчук, Зоряна Гілецька, Лідія Хода, Наталія Хороз. Львів, 2025. 48с

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та рекомендації з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були враховані під час удосконалення цієї ОП?

Акредитація ОП “Сербська мова та література» другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки за спеціальністю В11 Філологія, спеціалізацією В11.035 слов’янські мови та літератури (переклад
включно), перша – сербська відбувається вперше.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП

Залучення академічної спільноти до процедур внутрішнього забезпечення якості ОПП регламентується Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освіти ЛНУ:https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/09/NakazPolozhennia-pro-systemu-vnutrishnoho-zabezpechennia_compressed-1.pdf та реалізується через багаторівневу систему колегіального розгляду та зворотного зв'язку: 1) випускова кафедра здійснює первинний аналіз програми щодо її відповідності Стандарту вищої освіти, оцінює раціональність розподілу кредитів, збалансованість структури, а також реальність досягнення програмних результатів навчання здобувачами, 2) проєкт ОПП проходить послідовне погодження на засіданнях Методичної ради та Вченої ради філологічного факультету. Завдяки участі у Вченій раді факультету представників професорсько-викладацького складу та органів студентського самоврядування забезпечується паритетність інтересів усіх учасників освітнього процесу. Позитивне рішення ради є підставою для рекомендації програми до затвердження, 3) фінальний розгляд та затвердження ОПП здійснюється безпосередньо Вченою радою Університету.

Продемонструйте, що в академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти

Дворівнева структура розподілу відповідальності за якість освіти в ЛНУ регламентується профільним Положенням про внутрішнє забезпечення якості освіти у ЛНУ: https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/09/NakazPolozhennia-pro-systemu-vnutrishnoho-zabezpechennia_compressed-1.pdf).
Університетський рівень контролю за якістю освіти здійснює ректор, проректори, Вчена рада (компетенції закріплені у Статуті) та Центр забезпечення якості освіти.
Відповідальні за внутрішню систему забезпечення якості підрозділи - Центр забезпечення якості освіти, Навчально-методичний відділ, Відділи ліцензування та акредитації, менеджменту організації освітнього процесу. Залучені до реалізації внутрішньої системи забезпечення якості освіти є служби: Студентський відділ, Відділ розвитку кар’єри та співпраці з бізнесом, Інформаційно-аналітичний і профорієнтаційний центр, Відділ інформаційного забезпечення тощо. Факультетський моніторинг здійснює декан, його заступники, Вчена рада та навчально-методична комісія факультету, завідувачі кафедр і науково-педагогічний персонал.

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Права та обов'язки учасників освітнього процесу в ЛНУ чітко регламентовані й оприлюднені у загальнодоступному розділі «Документи університету» https://lnu.edu.ua/about/documents/ Нормативну базу забезпечують:
Статут Університету (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/03/Statut_2026.pdf) і Правила внутрішнього розпорядку (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/04/pravyla-vn-korystuvannia.pdf)
Профільні положення: Положення про організацію освітнього процесу у ЛНУ ім. Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/07/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_2026_compressed.pdf Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освіти у ЛНУ ім. Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2026/09/NakazPolozhennia-pro-systemu-vnutrishnoho-zabezpechennia_compressed-1.pdf Положення про порядок забезпечення вільного вибору здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін у Львівському національному університеті імені Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2023/12/Polozhennia-pro-poriadok-realizatsii-zdobuvachamy-prava-na-vilnyy-vybir-navch.-dysts.pdf тощо.

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про оприлюднення ЗВО відповідного проєкту освітньої програми для отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін (стейкголдерів).

https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-serbska-mova-ta-literatura

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі на своєму вебсайті інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-serbska-mova-ta-literatura

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Сильні сторони освітньо-професійної програми:
• підготовка висококваліфікованих фахівців-сербістів, готових до науково-педагогічної діяльності у ЗВО, професійного перекладу та реалізації інноваційних дослідницьких проєктів.
• збалансоване формування системи мовознавчих, літературознавчих, перекладознавчих та лінгвокультурознавчих компетентностей.
• ОП містить унікальні авторські курси зі сербістики,
• наявність наскрізної системи практик (перекладацької, асистентської та переддипломної), а також системне залучення до освітнього процесу стейкхолдерів-практиків (сербських лекторів, практикуючих перекладачів, письменників, діячів культури)
• партнерство з провідним університетами Сербії, що забезпечує участь у міжнародних проєктах та залучення відомих іноземних професорів до проведення гостьових лекцій і семінарів, а також надає можливість студентам-магістрантам побувати на стажуванні у сербських вузах (зокрема, Міжнародний Славістичний Центр у Белградському ун-ті (Сербія).
• активна співпраця з практикуючими перекладачами та успішними випускниками програми.
• систематичне оновлення ОП з врахуванням пропозицій стейкголдерів і студентів.
Слабкі сторони освітньо-професійної програми:
• недостатній рівень запровадження електронних курсів.
• низька кількість здобувачів унаслідок відтоку потенційних вступників та випускників бакалаврату до європейських ЗВО через безпекові переваги та стабільніші умови навчання за кордоном
• недостатнє методичне і кадрове забезпечення окремих компонентів

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

ОП «Сербська мова та література» перебуває на завершальному етапі реалізації у зв'язку з рішенням Вченої ради філологічного факультету про припинення подальшого набору здобувачів. Набір на згадану ОП проводиться раз на два роки. На сьогодні на освітньо-професійній програмі навчається один здобувач. Така малокомплектність груп сербістів-магістрів спостерігається уже упродовж кількох років. Проведено опитування серед студентів третього року навчання першого (бакалаврського) рівня вищої освіти щодо вибору освітньої програми другого (магістерського) рівня вищої освіти, та отримали одноголосну підтримку альтернативної освітньої програми «Сербістичні студії і переклад». Саме тому ми бачимо доцільність у закритті чинної ОП і створенні нової. Робоча група ОП проводить консультації, має уже певні напрацювання у цьому напрямку. Плануємо, що нова освітньо-професійна програма буде більше підсилена перекладознавчими компонентами і таким чином стане привабливішою для майбутніх вступників до магістратури і з точки зору працевлаштування також.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

***

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: Гладишевський Роман Євгенович

Дата: 15.10.2026 р.

Таблиця 1. Інформація про освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	**Вид освітнього компонента**	**Силабус або інші навчально-методичні матеріали**		**Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього***
		Назва файла	**Хеш файла**	
Магістерський науковий семінар зі сербістики	навчальна дисципліна	*OK15_sylabus_mag_seminar_serb_2025.pdf*	aE3o/Iho+ks1d77KA4koOZh3lKxy+Dz4MRAoeVEArrQ=	*Комп'ютер, проектор*
Практична стилістика сербської мови	навчальна дисципліна	*OK14_sylabus_ptakt_styl_serb_movy_2025.pdf*	UpcmEf56zfpJc7HNT8erymUFx3KKRO+fbIjkLOj2T2g=	*Проєктор, ноутбук*
Новітні тенденції у розвитку сербської мови	навчальна дисципліна	*OK13_novitni_tendencii_u_rozvytku_serb_movy_2025-2026.pdf*	4vqprJ1ahzmJ3m1eymHQxelLhsB4tdVQbJijaOOHyn4=	*Проєктор, ноутбук*
Новітні тенденції у розвитку сербської літератури	навчальна дисципліна	*OK12_novitni_tendenciyi_u_rozvytku_serb_lit_2025.pdf*	ikKp4fov3bh7N0fkKv70TsogcHPt4kkZN9Y9htnQ7VM=	*Проєктор, комп'ютер*
Сербське лінгвокультурознавство	навчальна дисципліна	*OK11_lingvokuljturoznavstvo_2025-2026.pdf*	RO9wkl9/ZehOqA07GyPXo+jYhdxe1kZiPz7cbRTfbIw=	*Проєктор, ноутбук*
Кваліфікаційна (магістерська) робота	підсумкова атестація	*OK10_Metod_rekomend_2025-2026.pdf*	k48c9+7HzsdaPSoTMmQAwfFoO/XPEKjRUPsKmWO+bC4=	*Персональний комп'ютер або ноутбук, планшет, загальновживані комп'ютерні програми, проєктор, екран, доступ до інтернету*
Виробнича (перекладацька) практика	практика	*OK9_Sylabus_perekllad_praktyka_serb_2025-26.pdf*	EbGgXcDWa2ypcEOgRedBDteLpI/qOyPPkyM8aC3WyEA=	*Проєктор, комп'ютер, індивідуальні мобільні пристрої*
Виробнича (переддипломна) практика	практика	*OK8_Sylabus_perеddyplomna_praktyka_2026.pdf*	il6rRUIj8YsQ90GXMsllDPWwHeNa36EGCqs6RUgVZMo=	*Комп'ютер*
Педагогічна (асистентська) практика	практика	*OK7_sylabus_asyst_praktyka_2026.pdf*	XVe7jhWeoFJvkESC9ZThzvgHy8Vmq6xvEhHzmmCZU/s=	*Проєктор, комп'ютер, мультимедійна дошка, індивідуальні мобільні пристрої*
Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	навчальна дисципліна	*OK6_sylabus_metodyka_vyklad_2025.pdf*	0qjFDYnTPHmNLZLpbrkhLU75/VvoLsnkfdYDmCUOlZE=	*проєктор, комп'ютер*
Теорія літератури (англійською мовою)	навчальна дисципліна	*OK5_Teoriia-literatury_Sylabus_2025.pdf*	ZDYs10PwwWLqvHJriheLFG176hIEJFFgYRxM8p804Ic=	*комп'ютер з проектором*
Теоретичне і прикладне мовознавство	навчальна дисципліна	*OK4_Teoretychne-i-prykladne-movoznavstvo-2025.pdf*	NvDfoIuuhUeWcOMdwxF/o0DmcLoCrCAYfljRVsKiiXg=	*Проектор, екран для проектування слайдів, ноутбук, доступ до інтернету.*
Іноземна мова за професійним спрямуванням	навчальна дисципліна	*OK2_Sylabus-Inoz-mova-2025.pdf*	v3+vOJ+fYwQouO1izbLToiR3cFx3u3jb2ur8l14przM=	*Комп'ютер, доступ до мережі Інтернет; мультимедійні засоби*
Наукові дослідження й основи інтелектуальної власності	навчальна дисципліна	*OK1_Sylabus_Naukovi_doslidzhennia.pdf*	t9EErwuhjGX2KcaNkVTs+cxbzmFAdIpsLcp7Qmz9DsU=	*Проєктор (за умови роботи офлайн), мобільний телефон, планшет чи ноутбук. Студенти, з метою пошуку необхідних нормативно-правових актів та матеріалів судової практики, використовують технічні засоби, оснащені відповідним програмним*

				забезпеченням як для підготовки до практичних занять так і для виконання індивідуальних завдань. Передбачається робота з відкритими базами даних та реєстрами. У разі проведення занять у онлайн-форматі, необхідні відеокамера та мікрофон для належної організації занять.
Педагогіка і психологія вищої школи	навчальна дисципліна	*OK3_Pedahohika_i_psykholohiia_vyshchoi_shkoly_25.pdf*	5wF0XzIZ0/WbnnunwZts6jMJzObpGaqw3aXkVXcZGpU=	*Комп'ютер, мультимедійний проєктор, фліпчарт, маркери, власні мобільні пристрої.*
Актуальні проблеми письмового та усного перекладу (сербська мова)	навчальна дисципліна	*OK16_Sylabus_Aktual_probl_pysm_ta_usn_perek_serb_2025.pdf*	SveeNL1xQA72TZi9N1Ifya10/lOGny8+CcnYlS2rrTI=	*Проєктор, ноутбук, навушники, мікрофон, колонки.*

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про відповідність НПП освітнім компонентам

ID викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування відповідності освітньому компоненту (кваліфікація, професійний досвід, наукові публікації)
169208	Василишин Марія Богданівна	Доцент, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Львівський державний університет ім. Івана Франка, рік закінчення: 1998, спеціальність: 030502 Сербська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 026377, виданий 10.11.2004, Атестат доцента 12ДЦ 035345, виданий 31.05.2013	26	Сербське лінгвокультурознавство	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 1, 3, 13, 20 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. No365). П.1. 1. Василишин М., Кравець О. Особливості творчої манери Міліци Мічич Димовської (у контексті сербської неореалістичної прози) Актуальні питання гуманітарних наук. Дрогобич, 2023. № 68, Том 1. С. 133-139. http://www.aphn-journal.in.ua/archive/68_2023/part_1/21.pdf (Index Copernicus, Фахове видання) 2. Василишин М., Кравець О. Краса

							перекладного чтива: оповідання Іво Андрича та авторські казки Ґроздани в українських інтерпретаціях. Актуальні питання гуманітарних наук. Дрогобич, 2024. № 73, том 2. С. 175-180. https://www.aphn-journal.in.ua/archive/73_2024/part_2/29.pdf (Index Copernicus, Фахове видання) 3. Василишин М. Елементи неореалізму у прозовій творчості Бранимира Щепановича./Вчені Записки Таврійського Національного Університету імені В.І. Вернадського. Київ, 2024. Том 35 (74) № 2. с. 36-42. https://philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/2_2024/part_2/8.pdf (Index Copernicus, Фахове видання) 4. Хороз Н., Василишин М. Ідентичність персонажів крізь мовленнєву характеристику (на матеріалі роману Нади Ґашич «Дев'ять життів пані Адели») / Н. С. Хороз, М. Б. Василишин // Закарпатські філологічні студії. Ужгород : Видавничий дім «Гельветика», – 2024. – Т. 1, вип. 33. – С. 208–213. https://dspace.uzhnu.edu.ua/items/b950bb50-3c62-40c3-8739-6252dcc1bd73 (Index Copernicus, Фахове видання) 5. Василишин М.Б. Стилістичні особливості роману Видосава Стевановича «Тестамент»/ Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. Одеса, 2026. – № 79. С. 155-160. https://vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v79/33.pdf (Index Copernicus, Фахове видання) П.3. Татаренко А., Василишин М. Історія сербської літератури: тестові завдання. Навчальне видання. Львів:

							Простір-м, 2023. 130 с. П.13. Історія сербської літератури (32 ауд. год. на навч. рік) Практична стилістика сербської мови (48 ауд. год. на навч. рік) Новітні тенденції розвитку сербської мови (32 ауд. год. на навч. рік) П.20. Автор численних перекладів зі сербської та хорватської мов українською та навпаки для перекладацьких агенцій, художніх перекладів зі сербської та хорватської мов українською, серед них: 1. Александар Попович. Кар'єра Бори Шнайдера // Новітня сербська п'єса, Київ: ДЦТМ імені Леся Курбаса, 2006. С.121-205 (у співавторстві з М.Климець). 2. Душан Ковачевич. Професіонал // Новітня сербська п'єса, Київ: ДЦТМ імені Леся Курбаса, 2006. С.207-255 (у співавторстві з А.Татаренко). 3. Павао Павлічич «Книгарня» // Хорватська мозаїка. Харків: «Фоліо», 2006. С.27-29. 4. Сімо Мраович «Смерть у Мілані»// Хорватська мозаїка. Харків: «Фоліо», 2006. С.267-277. 5. Горан Петрович. Поради для полегшення життя. // Потяг 76, Чернівці: «Книги - ХХІ», 2007. С. 102-114 (у співавторстві з Х. Стельмах). 6. Драгослав Михаїлович. Коли цвіли гарбузи. Київ, «Факт», 2008. 132 С. 7. Ясмінка Петрович. Правила доброго тону. Харків, «Ранок», 2010. 95 С. (у співавторстві з Х. Стельмах). 8. Срджан Срдич. Троянда для Емілії // Срджан Срдич. Espirando. Львів, «Літопис», 2013. С.125-149. 9. М.Попович, М.Тимотієвич, М.Ристович. Історія

							приватного життя сербів від середньовіччя до сучасності, с. 449-518. К.: Темпора, 2017. – 544, іл. Підвищення кваліфікації: 1. Інститут Івана Франка НАН України, з 04.11.2024 по 13.12.2024. 6 кредитів. 2. Участь у вебінарі Центру забезпечення якості освіти при ЛНУ імені Івана Франка під назвою «Успішна акредитація: актуальні проблеми і шляхи вирішення» (06.12.2022) 0,1 кредиту ЄКТС. Участь засвідчує отриманий сертифікат.
169208	Василишин Марія Богданівна	Доцент, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Львівський державний університет ім. Івана Франка, рік закінчення: 1998, спеціальність: 030502 Сербська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 026377, виданий 10.11.2004, Атестат доцента 12ДЦ 035345, виданий 31.05.2013	26	Практична стилістика сербської мови	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 1, 3, 13, 20 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. No365). П.1. 1. Василишин М., Кравець О. Особливості творчої манери Міліци Мічич Димовської (у контексті сербської неореалістичної прози) Актуальні питання гуманітарних наук. Дрогобич, 2023. № 68, Том 1. С. 133-139. http://www.aphn-journal.in.ua/archive/68_2023/part_1/21.pdf (Index Copernicus, Фахове видання) 2. Василишин М., Кравець О. Краса перекладного чтива: оповідання Іво Андрича та авторські казки Ґроздани в українських інтерпретаціях. Актуальні питання гуманітарних наук. Дрогобич, 2024. № 73, том 2. С. 175-180. https://www.aphn-journal.in.ua/archive/7

							3_2024/part_2/29.pdf (Index Copernicus, Фахове видання) 3. Василишин М. Елементи неореалізму у прозовій творчості Бранимира Щепановича./ Вчені Записки Таврійського Національного Університету імені В.І. Вернадського. Київ, 2024. Том 35 (74) № 2. с. 36-42. https://philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/2_2024/part_2/8.pdf (Index Copernicus, Фахове видання) 4. Хороз Н., Василишин М. Ідентичність персонажів крізь мовленнєву характеристику (на матеріалі роману Нади Ґашич «Дев'ять життів пані Адели») / Н. С. Хороз, М. Б. Василишин // Закарпатські філологічні студії. Ужгород : Видавничий дім «Гельветика», – 2024. – Т. 1, вип. 33. – С. 208–213. https://dspace.uzhnu.edu.ua/items/b950bb50-3c62-40c3-8739-6252dcc1bd73 (Index Copernicus, Фахове видання) 5. Василишин М.Б. Стилітичні особливості роману Видосава Стевановича «Тестамент»/ Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. Одеса, 2026. – № 79. С. 155-160. https://vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v79/33.pdf (Index Copernicus, Фахове видання) П.3. Татаренко А., Василишин М. Історія сербської літератури: тестові завдання. Навчальне видання. Львів: Простір-м, 2023. 130 с. П.13. Історія сербської літератури (32 ауд. год. на навч. рік) Практична стилістика сербської мови (48 ауд. год. на навч. рік) Новітні тенденції розвитку сербської мови (32 ауд. год. на навч. рік) П.20.

							Автор численних перекладів зі сербської та хорватської мов українською та навпаки для перекладацьких агенцій, художніх перекладів зі сербської та хорватської мов українською, серед них: 1. Александар Попович. Кар'єра Бори Шнайдера // Новітня сербська п'єса, Київ: ДЦТМ імені Леся Курбаса, 2006. С.121-205 (у співавторстві з М.Климець). 2. Душан Ковачевич. Професіонал // Новітня сербська п'єса, Київ: ДЦТМ імені Леся Курбаса, 2006. С.207-255 (у співавторстві з А.Татаренко). 3. Павао Павлічич «Книгарня» // Хорватська мозаїка. Харків: «Фоліо», 2006. С.27-29. 4. Сімо Мраович «Смерть у Мілані»// Хорватська мозаїка. Харків: «Фоліо», 2006. С.267-277. 5. Горан Петрович. Поради для полегшення життя. // Потяг 76, Чернівці: «Книги - XXI», 2007. С. 102-114 (у співавторстві з Х. Стельмах). 6. Драгослав Михаїлович. Коли цвіли гарбузи. Київ, «Факт», 2008. 132 С. 7. Ясмінка Петрович. Правила доброго тону. Харків, «Ранок», 2010. 95 С. (у співавторстві з Х. Стельмах). 8. Срджан Срдич. Троянда для Емілії // Срджан Срдич. Espirando. Львів, «Літопис», 2013. С.125-149. 9. М.Попович, М.Тимотієвич, М.Ристович. Історія приватного життя сербів від середньовіччя до сучасності, с. 449-518. К.: Темпора, 2017. – 544, іл. Підвищення кваліфікації: 1. Інститут Івана Франка НАН України, з 04.11.2024 по 13.12.2024. 6

							кредитів. 2. Участь у вебінарі Центру забезпечення якості освіти при ЛНУ імені Івана Франка під назвою «Успішна акредитація: актуальні проблеми і шляхи вирішення» (06.12.2022) 0,1 кредиту ЄКТС. Участь засвідчує отриманий сертифікат.
176420	Гук Зоряна Василівна	Доцент, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Львівський національний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 2002, спеціальність: 030502 Мова та література (сербська), Диплом кандидата наук ДК 028644, виданий 28.04.2015, Атестат доцента АД 008697, виданий 27.09.2021	24	Актуальні проблеми письмового та усного перекладу (сербська мова)	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується Виконанням підпунктів 1, 3, 12, 13, 19, 20 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. No365). П.1. 1. Huk Z. The image of an architect and masonic symbols in works by Milorad Pavić. Respectus Philologicus. Vilnius : Vilnius University Press. 2021. Vol. 39 (44). P. 101-109. (Scopus, Quartile 2. Гук З. Марія Башкирцева та Божидар Карагеоргієвич: своєрідність творчого діалогу митців-універсалів. Іноземна філологія. № 135. Львів : Львівський національний університет імені Івана Франка, 2022. С. 135-145. (Index Copernicus). 3. Гук З. Містичні елементи у романі Друге тіло Милорада Павича. Причорноморські філологічні студії. № 5. Одеса : Одеський національний морський університет, 2024. С. 23-29. (Index Copernicus). https://journals.onmu.in.ua/index.php/philology/article/view/353/478 4. Huk Z. Paper Theatre by Milorad Pavić: mystifications with authorship and masonic symbols. Respectus Philologicus. Vilnius : Vilnius University

							Press. 2025. Vol. 47 (52). P. 105-115. (Scopus, Quartile 2). https://www.journals.vu.lt/respectus-philologicus/article/view/37570/38791 5. Гук З. Паратекстуальні та парафемні елементи у романі Друге тіло М. Павича. Studia methodologica. Тернопіль, 2025. № 60. С. 39-48. https://journals.tnpu.ternopil.ua/index.php/sm/article/view/2777/2543 П.3. 1. Гук З. Сербське дієслово: словозміна. Навчальний посібник. Львів : Простір-М, 2023. 140 с. 2. Гук З. Сербська мова в тестах: збірник тестових завдань. Навчальний посібник. Львів : Простір-М, 2023. 112 с. П.12. 1. Гук З. Нушич Бранислав // Енциклопедія Сучасної України: електронна версія [онлайн] / гол. редкол.: І. М. Дзюба, А. І. Жуковський, М. Г. Железняк та ін.; НАН України, НТШ. Київ: Інститут енциклопедичних досліджень НАН України, 2021. URL: https://esu.com.ua/search_articles.php?id=73872 (дата перегляду: 25.11.2021). 2. Гук З. В. «Байки життя» Василя Бикова як антиутопічний триптих // Сучасні напрями розвитку економіки, підприємництва, технологій та їх правового забезпечення: матеріали Міжнародної науково-практичної конференції. Секція «Іноземні мови». 1-2 черв. 2023. Львів : вид-во Львівського торговельно-економічного університету, 2023. С. 405-407. http://www.lute.lviv.ua/fileadmin/www.lac.lviv.ua/data/pidrozdily/Naukovo_Doslidna_Chastyna/Docs/2023_VIKL_Suchasni_naprjami.pdf 3. Гук З. Концепт «подорож» у романі-репортажі Андрія Любки «У пошуках варварів. Подорож до

							країв, де починаються й не закінчуються Балкани». Нотатки сучасної науки. Мультидисциплінарний науковий часопис, № 11. 2024. С. 30-31. http:// https://www.newroute.org.ua/wp-content/uploads/2024/01/nsn_11.pdf 4. Гук З. Деякі проблеми перекладу боснійських, сербських, хорватських та чорногорських власних назв українською мовою // Сучасні напрями розвитку економіки, підприємництва, технологій та їх правового забезпечення: матеріали Міжнародної науково-практичної конференції. Секція «Іноземні мови». 29-30 травня 2024. Львів : вид-во Львівського торговельно-економічного університету, 2024. С. 517-519. 5. Хук З. Симболи слободних зидара у делима Милорада Павића. Зидарске приче / Милорад Павић ; изабрала Јасмина Михајловић. Шабац : Суматра, 2024. С. 173-177. П.13. «Актуальні проблеми письмового і усного перекладу» П.19. 1. Член громадської організації «Прогресильні» – об'єднання освітян, громадських діячів та студентів, які прагнуть якісних змін в освіті (2023). 2. Член товариства української мови, літератури і культури «Просвіта» (м. Новий Сад, Республіка Сербія) з 23.11.2023 року. 3. Член «Українсько-сербської ділової палати» (м. Новий Сад, Республіка Сербія) з 20.11.2023 року. П.20. 1. Виконання перекладів (письмових) для українських друкованих та електронних видань. 2. Переклад художньої літератури для

							українських видавництв. 3. Виконання письмових та усних перекладів на замовлення зовнішніх установ (перекладацьких агенцій, Національної поліції, судів, Львівської обласної державної адміністрації, ЗСУ, МКЗБ, Української греко-католицької церкви, Української асоціації футболу тощо). 4. Переклади п'єс на замовлення українських театрів: Переклад із сербської мови п'єси Б. Нушича «ОБЕЖ (Об'єднання белградських емансипованих жінок)» на замовлення Театру на Подолі у Києві (2019). Переклад із білоруської мови п'єси В. Дуніна-Марцінкевича «Ідилія» на замовлення Національного драматичного театру імені Марії Заньковецької у Львові (2021). 5. Переклад на замовлення Національного музею Голодомору-геноциду: Козицки А., Костив М. Гладомор: основне чињенице: научнопопуларно издање / Андриј Козицки, Михајло Костив. Превела на српски Зорјана Хук. Кијев: Национални музеј Гладомора-геноцида, 2024. 52 с Підвищення кваліфікації: 1. Підвищувала кваліфікацію у рамках курсу «Міжнародний досвід у сфері публікацій. Успішні публікації в наукометричних базах даних Scopus та Web of Science» в науковому центрі «Наукові публікації» (м. Київ, 08 – 11.02.2022). Отримала 1 кредит ЄКТС. Участь засвідчує отриманий сертифікат. 2. Підвищувала кваліфікацію у рамках курсу «Міжнародний досвід у сфері публікацій. Успішні публікації в наукометричних базах

							даних Scopus та Web of Science» в науковому центрі «Наукові публікації» (м. Київ, 20 – 23.09.2022). Отримала 1 кредит ЄКТС. Участь засвідчує отриманий сертифікат. 3. Взяла участь у вебінарі Центру забезпечення якості освіти при ЛНУ імені Івана Франка під назвою «Успішна акредитація: актуальні проблеми і шляхи вирішення» (06.12.2022) й отримала 0,1 кредиту ЄКТС. Участь засвідчує отриманий сертифікат. 4. Завершила курс підвищення кваліфікації «Прогресильне викладання: складові системи якості вищої освіти» (15.03 – 19.04.2023), реалізований за підтримки Представництва Фонду імені Фрідріха Еберта в Україні. За результатами стажування отримала 1 кредит ЄКТС. Участь засвідчує отриманий сертифікат. 5. Пройшла навчання за програмою підвищення кваліфікації проєкту «Школа наставників дуальної форми здобуття освіти» (24.03 – 28.04.2023), реалізовану за підтримки Представництва Фонду імені Фрідріха Еберта в Україні у співпраці із Державною установою «Науково-методичний центр вищої та фахової передвищої освіти», ГО «Науково-дослідний та консультаційно-практичний центр бізнесу, маркетингу та права», а також Федерації роботодавців України. За результатами стажування отримала 2 кредити ЄКТС. Участь засвідчує отриманий сертифікат. 6. Підвищувала кваліфікацію у рамках Зимової школи для викладачів усного перекладу, яка відбувалася 19-23 січня 2026 р. на базі

							ЛНУ імені Івана Франка.
349879	Дудок Роман Іванович	Професор кафедри Іноземних мов для гуманітарних факультетів, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Львівський ордена Леніна державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1983, спеціальність: , Диплом доктора наук ДД 001136, виданий 26.06.2012, Диплом кандидата наук КН 000244, виданий 23.06.1992, Атестат доцента ДЦ 000422, виданий 23.04.1998, Атестат професора ГР 008814, виданий 04.07.2013	30	Іноземна мова за професійним спрямуванням	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОПП, що засвідчується виконанням підпунктів: 1, 3, 6, 8, 14, 20 п.38 чинних Ліцензійних умов «Види та результати професійної діяльності» П. 1. 1. Dudok R. Compound Nouns in the German Terminology of the Border Guarding Sphere. // Applied Linguistics Research Journal, 2021, 5(4), 113–117. Kare Publishing, Editor-in-Chief: Hassan Soleimani (Scopus). 2. Р. І. Дудок, О. Л. Висоцька Метафоричні моделі як семантико-стилістичні компоненти психологічного дискурсу / Дудок Р. І., Висоцька О. Л. // на пошану 90-річчя від дня народження д. філол. н. Академіка Вищої школи, професора Кусько К. Я. Науковий журнал Молодий вчений № 2. С. 1. (Index Copernicus). 3. Dudok R. I. Cognitive Essence of the Metaphor // Іноземна філологія. Збірник наукових праць Львівського національного університету. Вип. 16. 2022. С. 167–172. 4. Dziubina O. I., Tatarovska O. V., Dudok R. I., Borakovskyy L. A. Ways of Forming Neologisms in Food Industry // Scientific Progress: Innovations, Achievements and Prospects. Proceedings of the 1st International Scientific and Practical Conference, MDPC Publishing, Munich, Germany, 2022. P. 449–454 (Scopus). 5. Dudok R. The cognitive essence of metaphor. Теорія і практика викладання української мови як іноземної: зб. наук. праць. 2022. Випуск

							16. С. 167–172. http://dx.doi.org/10.30970/ufl.2022.16.3732 6. Дудок Р., Красівський О., Мікула О. Автентичні подкасти та відеотекст у навчанні іноземної мови: розвиток комунікативної компетентності студентів. Теорія і практика викладання української мови як іноземної: зб. наук. праць. 2026. Вип. 21. С. 65-74. DOI: http://dx.doi.org/10.30970/ufl.2026.21.5144 П.3 7. Дудок Р. І., Алієва О. Н. Англійська мова (рівень B2): навчальний посібник для студентів I–II курсів гуманітарних факультетів (English (Level B2): Study Guide for I–II-Year Students of Humanities). Львів: Видавництво Тараса Сороки, 2022. 136 с. 2. Дудок Р. І., Шайнер І. І. Англійська мова — навчальний посібник з граматики для студентів гуманітарних факультетів закладів вищої школи. Львів, 2023. 132 с. П.6 8. Керівник регіонального наукового семінару з проблем семантики, дискурсознавства та термінознавства. Рецензування та офіційне опонування дисертацій (Запорізький Національний університет, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, Одеський національний університет імені Іллі Мечнікова, Львівський національний університет імені Івана Франка) відгуки на Автореферати. 9. Під науковим керівництвом захищено 10 кандидатських дисертацій: Ванівська О. С., Пасічник Н. І., Батрин Н. В., Ковалик Н. В., Коваль О. П., Гриня Н. О., Сидоренко О. А., Борсук Л. Ф., Саламаха М. В., Алієва О. Н. 10. Опонент 20

							докторських і кандидатських дисертацій, рецензент 10 докторських і кандидатських дисертацій, 48 відгуки на автореферати, 10 експертних висновків, численне рецензування посібників і статей колег. 11. Керівництво студентською науковою роботою, підготовка студентів для участі у Всеукраїнських конкурсах, студентських наукових робіт, студентських наукових конференцій. П.8 12. “Структурно-семантичні і функціональні характеристики іноземномовної термінології” (у межах робочого часу викладачів 2021-2024 рр.). 13. Участь в одноразовій спеціалізованій Вченій Раді факультету іноземних мов Львівського університету із захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня Доктора філософії, спеціальність - 035 філологія. П.14 Керівництво студентською науковою роботою, підготовка студентів до участі у Всеукраїнських конкурсах, студентських наукових роботах та конференціях. 14. 20 15. Завідувач кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів Львівського національного університету імені Івана Франка. 16. Вступні іспити в аспірантуру, практичні заняття з аспірантами гуманітарних факультетів, розробка екзаменаційної документації, проведення кандидатських іспитів (вересень–жовтень 2019 р., 2020 р., 2021 р.). 3. Розробка та укладення

							екзаменаційних білетів для підсумкового іспиту з іноземної мови для аспірантів 1 року навчання гуманітарно-природничих факультетів (червень 2021 р.), участь в екзаменаційній комісії щодо проведення вступних іспитів в аспірантуру. Підвищення кваліфікації і стажування: 17. TESOL-Italy and TESOL-Ukraine Joint Project “Sharing Contexts Between Cultures” (3-31 травня 2021 р.) — 6 кредитів ЄКТС, Сертифікат про участь №03–31.05.2022. 18. 2022 TESOL-Ukraine Online Teacher Development Institute “Fundamentals of ELT” (Листопад 2022 – січень 2023) — 2 кредити ЄКТС, Сертифікат про участь №11–12.2022–10. 19. 2022–23 TESOL-Ukraine Online Teacher Development Institute “Introduction to Systemic Functional Linguistics” (Вересень 2022 – травень 2023) — 1 кредит ЄКТС, Сертифікат про участь №09.22–05.2023–16.
214677	Татаренко Алла Леонідівна	Професор, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Львівський державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1984, спеціальність: 7.02030302 Слов'янські мови і література, Диплом доктора наук ДД 000179, виданий 10.11.2011, Диплом кандидата наук ФЛ 012859, виданий 16.08.1989, Атестат доцента ДЦАР 004437, виданий 09.10.1996, Атестат професора 12ПР 009548, виданий 16.05.2014	38	Магістерський науковий семінар зі сербістики	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується Виконанням підпунктів 1, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 19 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. No365). П.1. 1. Татаренко А. Метаморфозе простора и времена у прози Бруна Шулца и Горана Петровића. Крагујевац: Наслеђе. 50. 2021. 47-58. (Web of Science) 2. Tatarenko A. Poetika „novog autobiografizma“ u ukrajinskoj i hrvatskoj književnosti 21. stoljeća. Zagreb: Književna

							smotra. 202 (4). 2021. 145-152. (Scopus, Web of Science) 3. Tatarenko A. Schulzowskie miejsca Tajemnicy w twórczości serbskich pisarzy. Konteksty. 4. 2021. 61-66. (Web of Science) 4. Tatarenko A. Kobieca wyobraźnia i rzeczywistość grozy: schulzoznawca czyta opowiadania Nady Gašić. Konteksty. 1-2. 2023. 339-341.(Web of Science) 5. Татаренко А. Укрштене стазе модернистичке поетике: проза Ивана Франка и Антуна Густава Матоша. Наслеђе. 56. 2023. 243-255. (Web of Science) 6. Tatarenko A. Penelopy epoki modernizmu: aspekty wolności mężczyzny i kobiety w powieści Iwana Franki «Dla ogniska domowego» i Milana Begovicia «Giga Barićeva». Porównania. 1 (35). 2024. 249-261. (Scopus) 7. Татаренко А. Нова поглавља заједничке повести: Борис Давидович и његове гробнице. Наслеђе. 62. 2025. 17-24. (Web of Science) 8. Татаренко А. Поетикальні перетини у романі Івана Франка “Перехресні стежки” та новелі Антуна Густава Матоша “Камао”. Проблеми слов'янознавства, вип. 71, 2022, с. 140–152. (фахове видання України, категорія Б)
							П.3. Татаренко А., Василишин М. Історія сербської літератури: тестові завдання, Львів, 2023. 127 с. П.6. Климець Мар`яна Юріївна. Становлення літературної фантастики в хорватському письменстві: від Середньовіччя до модернізму. : Кандидат філологічних наук : спец.. 10.01.03 - Література слов'янських народів : дата захисту 2021-05-12 (2021) П.7. Разові спеціалізовані вчені ради: 1. Рецензент

							дисертації на звання доктора філософії Л. Бомко «Ключ розуміння» Йоаникія Галятовського в контексті українського барокового проповідництва (2022). 2. Рецензент дисертації на звання доктора філософії Я. Лозовицької (Шимків) «Українські прислів'я та приказки: генеза жанру» (2023). 3. Голова разової спеціалізованої ради - захист дисертації У. Євчук «Історична пам'ять у польському романі кінця XX – початку XXI століть» (2024). 4. Опонент на захисті дисертації на звання доктора філософії К. Буцької «Рецепція пам'яті у слов'янській жіночій прозі помежів`я XX-XXI ст.: ідейний та естетичний виміри» (2024). 5. Рецензент дисертації на звання доктора філософії В. Хоми «Поетика ідентичності в творчості Майкла Ондатже» (2024). 6. Рецензент дисертації на звання доктора філософії С. Земляної «Сучасні кінотранскрипції українського літературного твору: семіотичний аспект». 7. Член спеціалізованої вченої ради Д. 35.051.13. у ЛНУ ім. Івана Франка. П.8. 1. Керівник науково-дослідної теми кафедри «Мовознавча та літературознавча славістика: синхронічний та діахронічний виміри» (номер д/р 0124U002246), що виконується в межах робочого часу викладачів; 2. Керівник науково-дослідної теми кафедри (2021-2023) «Лінгвістичні, літературознавчі, перекладознавчі парадигми сучасної славістики: проблеми і перспективи» (номер д/р 0121U110237), що виконувалася в межах робочого часу викладачів. 3. Заст. головного редактора наукового

							збірника «Проблеми слов'янознавства» (фахове видання України). 4. Член редколегії наукового збірника наукового часопису «Наслеђе» (Крагуєвац, Сербія); наукового збірника «Wrocławskie Studia nad Posttotalitaryzmem» (Вроцлав, Польща) та ін. 5. Член редколегії українського числа часопису «Književna smotra“ (Загреб, Хорватія) 6. Рецензувала статті для наукових часописів «Porównania» (Познань, РП), „Književna smotra” (Загреб, Хорватія) та ін. П.9. – Була членом Експертної комісії з оцінювання ефективності діяльності Державної установи «Інститут Івана Франка Національної академії наук України» за період 2016–2020 роки (травень 2021) П.10. Читання лекцій в рамках програми Еразмус+ в Загребському університеті (Хорватія) (травень 2023 р., вересень 2023 р., травень 2025 р.) П.12. 1. Татаренко А. Що там у чехів? (У чехів. Антологія сучасного чеського оповідання / Упор.: Л. Ржегоржікова, І. Забіяка. — К.: А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА, 2021). Що там у чехів? – ЛітАкцент – світ сучасної літератури (litakcent.com) 2. Tatarenko A. Pjesmom protiv zla : pjesnička svjedočanstva Siniše Matasovića. Hrvatska revija: Zagreb, 2022. 3. Tatarenko A. Samo za znatiželjne: ukrajinska književnost danas i ovdje. Alternator. Sisak, № 2-3, 2021. - S. 132-136. 4. Tatarenko Alla Bilješke o međuvremenu. Europski glasnik, br.27, 2022. 333-341. 5. Tatarenko Alla,

							Pjesme boli i vjere. Europski glasnik, br.27, 2022 463-465 6. Tatarenko A. Jazz oko jaza ekzila. https://kritika-hdp.hr/hr/kritika-proza/jazz-oko-jaza-egzila Jazz oko jaza egzila | Kritika HDP (kritika-hdp.hr) 7. Tatarenko A. Roman o nepisanju. https://kritika-hdp.hr/hr/kritika-proza/roman-o-nepisanju Roman o nepisanju | Kritika HDP (kritika-hdp.hr) 8. Tatarenko A. Ključevi (od) straha Ključevi (od) straha | Kritika HDP (kritika-hdp.hr) 9. Tatarenko A. Svjetlost tamne priče: potraga za ključevima čitanja knjige pripovijedaka Nade Gašić Posljednje što su vidjele (Zagreb, Europski glasnik, br.28, 2023. s. 72-80. Europski glasnik 28/2023 | Hrvatsko Društvo Pisaca (hrvatskodrustvopisaca.hr) 10. Tatarenko A. Čitanje grada: autobiografski zapisi o čudu književnosti. Europski glasnik. br.28. 2023. s.63-71. Europski glasnik 28/2023 | Hrvatsko Društvo Pisaca (hrvatskodrustvopisaca.hr) Публікації та інтерв'ю про переклад: 1. Робота перекладача: українські перекладачки розповіли про особливості своєї професії — Суспільне Культура - Сучасна хорватська література: чужі тексти чужої культури чи діалог традицій? | Versus «Національні літератури» | Український тиждень - https://chytomo.com/novomu-pokolinniu-pryhotuvatysia-iak-potrapyty-v-knyzhkovyj-pereklad/?fbclid=IwY2xjawNJnOpleHRuA2FlbQIxMABicmlkETF6MWVQRkh6YUplenp2TTN4AR7KXM7tXQEc9q0eUvlnM-iGJrHG8VCCidQ152cs9HHu6t-PQD87V13yTPKrBQ_aem_oeDJB_p-WFYtHIC8wu6jag

							2. Розмова про балканські літератури з Н. Чулаєвською та І.Рудійком: - https://www.youtube.com/watch?v=Q2bKbnYU_6Q&t=18s Підготувала низку інтерв'ю, виступів на телебаченні, радіо, публікацій в ЗМІ Хорватії, Сербії про Україну та українську культуру: 1. передача про загиблих українських поетів (5.11.2024.) Poginuli ukrajinski književnici - HRT 2. Статті у часописі «Радар» (Сербія) - https://radar.nova.rs/global/rat-ukrajina-hiljadu-dana-rata-ala-tatarenko/?fbclid=IwY2xjawGtgqdleHRuA2FlbQIxMQABHRbzTFHClg53TbxdAHCaLUtjlMONOSrjQm7Ux98i8j5S72yARCtSTQoJ3Q_aem_6dlbNnfmP1fljCgQ3jXLXw 3. Hiljadu dana užasa u Ukrajini: Pesnički letopis rata - Radar – Публікації в хорватській періодиці: 1. ALLA TATARENKO: Ukrajinska poezija u ovom trenutku je gutljaj slobode | Kritika HDP 2. Svjetlost i nježnost usred tame: antologija ukrajinskoga ratnog pjesništva Ukrajina 2024. Glasovi i slike 18.07.2025 HIA (Hrvatska Iseljeništvo Svijet) П.13. Читання лекцій сербською мовою («Історія сербської літератури», «Новітні тенденції розвитку сербської літератури») та хорватською мовою («Історія хорватської літератури», «Новітні тенденції розвитку хорватської літератури») П.19. – Член НТШ – Член Українського комітету славістів – Член Українського ПЕН-центру – Член Хорватського ПЕН-центру – Член СКД (Сербське літературне товариство) – Член УКПС (Спілки літературних перекладачів Сербії). Організаційна робота:

							Завідувач кафедри слов'янської філології імені проф. Іларіона Свєнціцького Львівського національного університету мені Івана Франка.з 2014 по 2021 рр. Підвищення кваліфікації: Центр українсько-європейського наукового співробітництва Центрально-українського державного університету імені Володимира Винниченка, Свідоцтво про підвищення кваліфікації від 12.01.2025. Науково-педагогічне підвищення кваліфікації «Прагматичні аспекти рідномовної підготовки», кредитів ЄКТС – 6 (180 годин).
169208	Василишин Марія Богданівна	Доцент, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Львівський державний університет ім. Івана Франка, рік закінчення: 1998, спеціальність: 030502 Сербська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 026377, виданий 10.11.2004, Атестат доцента 12ДЦ 035345, виданий 31.05.2013	26	Новітні тенденції у розвитку сербської мови	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 1, 3, 13, 20 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. No365). П.1. 1. Василишин М., Кравець О. Особливості творчої манери Міліци Мічич Димовської (у контексті сербської неореалістичної прози) Актуальні питання гуманітарних наук. Дрогобич, 2023. № 68, Том 1. С. 133-139. http://www.aphn-journal.in.ua/archive/68_2023/part_1/21.pdf (Index Copernicus, Фахове видання) 2. Василишин М., Кравець О. Краса перекладного чтива: оповідання Іво Андрича та авторські казки Ґроздани в українських інтерпретаціях. Актуальні питання гуманітарних наук.

							Дрогобич, 2024. № 73, том 2. С. 175-180. https://www.aphn-journal.in.ua/archive/73_2024/part_2/29.pdf (Index Copernicus, Фахове видання) 3. Василишин М. Елементи неореалізму у прозовій творчості Бранимира Щепановича./ Вчені Записки Таврійського Національного Університету імені В.І. Вернадського. Київ, 2024. Том 35 (74) № 2. с. 36-42. https://philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/2_2024/part_2/8.pdf (Index Copernicus, Фахове видання) 4. Хороз Н., Василишин М. Ідентичність персонажів крізь мовленнєву характеристику (на матеріалі роману Нади Ґашич «Дев'ять життів пані Адели») / Н. С. Хороз, М. Б. Василишин // Закарпатські філологічні студії. Ужгород : Видавничий дім «Гельветика», – 2024. – Т. 1, вип. 33. – С. 208–213. https://dspace.uzhnu.edu.ua/items/b950bb50-3c62-40c3-8739-6252dcc1bd73 (Index Copernicus, Фахове видання) 5. Василишин М.Б. Стилітичні особливості роману Видосава Стевановича «Тестамент»/ Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. Одеса, 2026. – № 79. С. 155-160. https://vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v79/33.pdf (Index Copernicus, Фахове видання)
							П.3. Татаренко А., Василишин М. Історія сербської літератури: тестові завдання. Навчальне видання. Львів: Простір-м, 2023. 130 с. П.13. Історія сербської літератури (32 ауд. год. на навч. рік) Практична стилістика сербської мови (48 ауд. год. на навч. рік)

							Новітні тенденції розвитку сербської мови (32 ауд. год. на навч. рік) П.20. Автор численних перекладів зі сербської та хорватської мов українською та навпаки для перекладацьких агенцій, художніх перекладів зі сербської та хорватської мов українською, серед них: 1. Александар Попович. Кар'єра Бори Шнайдера // Новітня сербська п'єса, Київ: ДЦТМ імені Леся Курбаса, 2006. С.121-205 (у співавторстві з М.Климець). 2. Душан Ковачевич. Професіонал // Новітня сербська п'єса, Київ: ДЦТМ імені Леся Курбаса, 2006. С.207-255 (у співавторстві з А.Татаренко). 3. Павао Павлічич «Книгарня» // Хорватська мозаїка. Харків: «Фоліо», 2006. С.27-29. 4. Сімо Мраович «Смерть у Мілані»// Хорватська мозаїка. Харків: «Фоліо», 2006. С.267-277. 5. Горан Петрович. Поради для полегшення життя. // Потяг 76, Чернівці: «Книги - ХХІ», 2007. С. 102-114 (у співавторстві з Х. Стельмах). 6. Драгослав Михаїлович. Коли цвіли гарбузи. Київ, «Факт», 2008. 132 С. 7. Ясмінка Петрович. Правила доброго тону. Харків, «Ранок», 2010. 95 С. (у співавторстві з Х. Стельмах). 8. Срджан Срдич. Троянда для Емілії // Срджан Срдич. Espirando. Львів, «Літопис», 2013. С.125-149. 9. М.Попович, М.Тимотієвич, М.Ристович. Історія приватного життя сербів від середньовіччя до сучасності, с. 449-518. К.: Темпора, 2017. – 544, іл. Підвищення

							кваліфікації: 1. Інститут Івана Франка НАН України, з 04.11.2024 по 13.12.2024. 6 кредитів. 2. Участь у вебінарі Центру забезпечення якості освіти при ЛНУ імені Івана Франка під назвою «Успішна акредитація: актуальні проблеми і шляхи вирішення» (06.12.2022) 0,1 кредиту ЄКТС. Участь засвідчує отриманий сертифікат.
56064	Лобур Надія Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Львівський державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1987, спеціальність: 7.02030302 слов'янські мови і література, Диплом кандидата наук КН 014681, виданий 17.06.1997, Атестат доцента ДЦ 005100, виданий 20.06.2002	34	Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується Виконанням підпунктів 1, 3, 4, 6, 8, 9, 12, 13, 19, 20 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. No365). П.1. Лобур Н. В., Паламарчук О. Л. Основні напрями мовознавчої славістики в сучасній Україні. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: «Філологія». Вип. 62-1, 2023 http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v62/part_1/21.pdf П.3. Їржі Гасіл, Надія Лобур, Ольга Паламарчук, Гелена Гасілова. Чеська мова для українців. Підручник /Затверджено Міністерством освіти і науки України як підручник для студентів вищих навчальних закладів. Видання друге. Київ, 2023. – 419 С. П.4. 1. Практична стилістика чеської мови https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2023/09/RP_stylistyka_ceska_2023-tytulky.pdf 2. Новітні тенденції у розвитку чеської мови

							https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/12/RP_NOVI-TENDENTSIYI-u-ROZVYTKU-ches.movy._2023_pdf-1.pdf П.6. Кость Соломія Степанівна - захистила дисертацію на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук зі спеціальності 10.01.05 – порівняльне літературознавство на тему: «Романтична концепція національної ідентичності у слов'янських літературах 30–60-х років XIX століття (на прикладі творчості Карела Запа)». 2021 р. П.8. Член редакційної колегії наукового видання «Проблеми слов'янознавства», включеного до переліку фахових видань України. П.9. Експерт Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти П.12. 1. Лобур Надія. Львівська богемістична школа: з історії формування до сучасних тенденцій//Culturology, upbringing and education as components of pedagogical and philological activity: collective monograph / Stadnyk V. – etc. – International Science Group. – Boston : PrimediaeLaunch, 2024. 482 p. Available at: DOI – 10.46299/ISG.2024.MONO.PED.4 p. 93-108. URL: https://isg-konf.com/culturology-upbringing-and-education-as-components-of-pedagogical-and-philological-activity/. П.13. Новітні тенденції в розвитку чеської мови 32 год Чеське лінгвокультурознавство 32 год Практична стилістика чеської мови 48 год П.19. Членство у громадській організації «Чеська

							беседа» П.20. Переклад з чеської мови: Карл Пруха. Теренові ігри. (переклад з чеської Надії Лобур). Івано-Франківськ, Лілея-НВ, 2022, 192 С. Організаційна робота: Завідувач кафедри слов'янської філології з 2000 по 2014 рік. Підвищення кваліфікації: «ДИСТАНЦІЙНА ОСВІТА В КРИЗОВИХ УМОВАХ: ІННОВАЦІЙНІ МЕТОДИ ТА ТЕХНОЛОГІЇ ПІДВИЩЕННЯ ЯКОСТІ ЗАСТОСУВАННЯ Е-ЛІРНИНГОВИХ ПРОГРАМ». Період стажування: 22.05.2023 – 30.06.2023. Місце стажування: кафедра славістики (секція україністики) Університету ім. Ф. Палацького в Оломоуці (Чехія). Форма стажування: комбінована (аудиторно-дистанційна) (180 г/ 6 кредитів).
217507	Бацевич Флорій Сергійович	Завідучач кафедри, професор, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Львівський національний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1977, спеціальність: 7.02030302 мова і література, Диплом доктора наук ДН 001794, виданий 18.04.1995, Диплом кандидата наук ФЛ 004375, виданий 20.02.1981, Атестат доцента ДЦ 087578, виданий 26.02.1986, Атестат професора ПР 000922, виданий 21.12.2001	48	Теоретичне і прикладне мовознавство	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується Виконанням підпунктів 1, 3, 4, 7, 8, 10, 12, 14 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. No365). П.1. І. Публікації в наукометричних базах Scopus: Bacewycz F. Лінгвонаративні чинники ідентифікації нараторів у романі В. Набокова «Приглашение на казнь». Slavia Orientalis. Rocznik LXXXI. n. 1. Warszawa, 2022. S. 163-174. 2. Бацевич Ф. (Batsevych F.). Контекстуально-ситуативний режим інтерпретації тексту: спроба обґрунтування.

							Slavia Orientalis. T. LXXIV. 2025. S. 103-112. II. Публікації у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України: 1. Бацевич Ф. Модусно-модальні аспекти динаміки дискурсу наративної історії // Український світ у наукових парадигмах. Збірник наукових праць Харківського національного педагогічного університету ім. Г. С, Сковороди. Вип. 10. Харків: ХНПУ; ХІФТ, 2023. С. 64-67. 2. Бацевич Ф. Лінгвальні аспекти типології нараторів містичних текстів // Лінгвістичні дослідження. Збірник наукових праць Харківського національного педагогічного університету імені Г.С.Сковороди / гол. ред. О.В.Халіман. Харків, 2023. Вип. 58. С. 211-225. 3. Бацевич Ф., Сазонова Я. Contexts of the realization of discursive words communicative senses (as evidenced by the lexeme якось. Лінгвістичні студії. Linguistic Studies. Вип. 45, 2023. С. 63-69. 4. Бацевич Ф. С. Наративні контексти та семантика дискурсивних слів (на матеріалі лексеми зрештою) . Українська мова, 2023, № 4 (88). С. 40–48. 5. Бацевич Ф.С. Мовний код наративу і типологія оповідачів. Лінгвістичні дослідження: зб. наук. пр. Харк. нац. пед. ун-ту імені Г. С. Сковороди / гол. ред. Н. В. Піддубна. Харків, 2024. Вип. 60. С. 290–304. 6. Бацевич Ф., Григорук С. Паратексти до неіснуючих текстів (на матеріалі збірки оповідань Станіслава Лема «Абсолютна порожнеча». Мовні й концептуальні картини світу. Вип. 1 (77). Київ: ВПЦ «Київський університет», 2025. С. 125-141.

							7. Бацевич Ф., Ольхович-Новосадюк М. Засоби вербалізації концепту РАДІСТЬ/RADOŚĆ/JOY в українській, польській та англійській художній прозі. Мовні і концептуальні картини світу. Вип.1 (79).Київ: ВПЦ «Київський університет», 2026. С. 103-112 П.3. Монографії: 1. Бацевич Ф. Лінгвонаративні аспекти розповідей очевидців про Голодомор в Україні 1932-1933 років: монографія. Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2022. 144 с. 2. Бацевич Ф. Художня проза Івана Франка у вимірах сучасної лінгвістики. Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2023. 110 с. 3. Бацевич Ф. С. Лінгвістичні аспекти поняття письма в концепціях Р. Барта та Ж. Дерріди. Стилістика модерного часу: Колективна монографія до ювілею проф. Лариси Шевченко. Київ: Видавництво Ліра-К, 2024. С. 35-47. 4. Бацевич Ф. Лінгвістична девіатологія в Україні: сучасний стан і перспективи: Монографія. De Nobis non Nobis: Українська філологія у просторі та часі. Львів: ЛНУ імені Івана Франка,2025. С. 294-315. ІІ. Підручники: 1. Бацевич Ф.С., Кочан І.М. Лінгвістика тексту: підручник. Видання 2-ге, доповн. та доопр. Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2022. 326 с. 2. Бацевич Ф. Основи лінгвонаратології: підручник. Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2025. 292 с. П.4. 1. Бацевич Ф.С. Філософія мови. Історія лінгвофілософських учень. Вид. 2-ге. – К., 2023. 2. Робоча програма курсу Комунікативно-прагматичні аспекти текстотворення. – Львів: ЛНУ, 2023 р. 3. Робоча програма

							курсу Теоретичне і прикладне мовознавство. – Львів: ЛНУ, 2023 р. 4. Робоча програма курсу Текстотворення і текстосприйняття: лінгвальні засади. – Львів: ЛНУ, 2023 р. П.7. Офіційне опонування: Гогоренко О. В. Нейролінгвосеміотична модель публіцистичного кінодискурсу: стратегії впливу. Докторська дисертація, захищена 9.05.2024 р. в Одеському НУ ім. І.І.Мечнікова за спеціальністю 10.02.01 – українська мова. П.8. І. Керівник наукових тем: 1. 2021-2024 р. Кафедральна наукова тема, яка виконувалась у межах робочого часу: «Різномовні тексти і дискурси в соціокомунікативних, когнітивних та лінгвостатистичних вимірах». Зареєстрована в НДДКР, протокол N 104 U002310. 2. 2025-2028 р. Кафедральна наукова тема, яка виконується у межах робочого часу: «Теоретичні та прикладні аспекти текстотворення і текстосприйняття». Зареєстрована в НДДКР, протокол N 0125 U001526. ІІ. У 2024 р. брав участь у виконанні держбюджетної наукової теми: 0122U001613 Тема ІФ-36-Ф «Національна ідентичність у загальноєвропейському контексті: літературно-науковий дискурс Івана Франка». ІІІ. Член редакційної колегії іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах: Skopus: «SLAVIA ORIENTALIS» (Республіка Польща). З 2020 р. до цього часу. IV. Член редакційних колегій наукових видань, включених до переліку фахових видань України: 1. «Мовознавство» (Україна).

							Друкований орган Інституту мовознавства імені О. Потебні НАН України. З 2019 р. до цього часу. 2. «Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика». Науковий журнал Київського національного університету імені Тараса Шевченка. З 2022 р. до цього часу 3. «Вісник Львівського університету. Серія філологічна». Наукове видання ЛНУ ім. Івана Франка. З 1995 р. до цього часу. П.10. У 2023 р. проводив експертизу наукових праць професорки Варшавського університету Ірини Кононенко з проблеми присвоєння їй звання ординарного професора Варшавського університету за фахом «українська мова». П.12. 1. Бацевич Ф. Аспекти мовленнєвожанрової організації «неприродних» наративів (на матеріалі української та російської мов). Studia Ucrainica Varsoviensia. 10. 2022. С. 11-26. 2. Бацевич Ф. Поняття «смисл» у концепціях Г.Фреге, К.Айдукевича, Львівсько-Варшавській Школі і сучасній лінгвістиці // Евристично-правовий потенціал філософсько-освітніх ідей представників Львівсько-Варшавської Школи (1895-1939 рр.) та Віденського гуртка (1922 р.). Збірник матеріалів учасників Першої міжнародної науково-практичної конференції (Національний університет «Львівська політехніка», Львів, 27 жовтня 2022 р.). Львів: Видавництво «БОНА», 2022. С. 25-30. 3. Бацевич Ф. Модусно-модальні аспекти динаміки дискурсу наративної історії // Український світ у наукових парадигмах. Збірник

							наукових праць Харківського національного педагогічного університету ім. Г. С, Сковороди. Вип. 10. Харків: ХНПУ; ХІФТ, 2023. С. 64-67. 4. Бацевич Ф.С. Специфіка знакової організації художнього наративу (в світлі лінгвосеміотичної концепції О.С.Мельничука) // Академік Олександр Савич Мельничук і сучасне мовознавство. ІІ. Збірник наукових праць до 100-річчя від дня народження. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2023. С. 17-29. 5. Бацевич Ф. Лінгвонаратологія в Україні: сучасний стан і перспективи. Studia Ukrainika Posnaniensia, vol. XI (1), 2023. С. 11-27. 6. Бацевич Ф. Лінгвонаративні аспекти типології оповідачів // Український світ у наукових парадигмах. Збірник наукових праць. Вип. 11. Харків: Харківське історико-філологічне товариство, 2024. С. 9-12. 7. Бацевич Ф. С. Лінгвістичні аспекти поняття письма в концепціях Р. Барта та Ж. Дерріди // Стилістика модерного часу: Колективна монографія до ювілею проф. Лариси Шевченко. Київ: Видавництво Ліра-К, 2024. С. 35-47. 8. Бацевич Ф. Когнітивне і лінгвальне у спонтанному мовленні: девіативне розчленування початкового задуму // ЗНТШ. Вип. 125, 2024. С. 258-267. 9. Бацевич Ф. Метакоментарі у структурі художнього наративу: лінгвальні аспекти // На службі науки і культури. Збірник наукових праць на пошану Олега Купчинського з нагоди його 90-річчя. Т. 2. Київ-Львів, 2025. С. 126-136. П.14. У 2024 р. керував науковою роботою студентки Петришак Вікторії, яка зайняла 2

							місце на Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт з прикладної лінгвістики. Організаційна робота: 1. Завідувач кафедри загального мовознавства (з 1993 р.). 2. Заступник голови Вченої ради філологічного факультету; 3. Заступник голови Методичної ради філологічного факультету Львівського національного університету імені Івана Франка. Підвищення кваліфікації: 1. Участь у ролі доповідача у Міжнародній науковій конференції "Філологічний феномен Петра Коструби: нове прочитання" у 2025 році (наказ ректора №762 від 22.05.2025 р.). Сертифікат №22-23.05.2025/07. 60 годин (2 кредити ECTS). 2. Стажування у Львівському національному університеті імені Івана Франка, курс «Вдосконалення викладацької майстерності», 27.01-22.06.2022 р., наказ від 3.06.2022 р. № 1833, отримав сертифікат СВ № 0455-2022
151829	Заячківська Надія Михайлівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет педагогічної освіти	Диплом спеціаліста, Львівський ордена Леніна державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1981, спеціальність: , Диплом кандидата наук КН 009847, виданий 27.12.1995, Атестат доцента 02ДЦ 001995, виданий 17.06.2004	26	Педагогіка і психологія вищої школи	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується Виконанням підпунктів 1, 4, 13, 15, 19, 20 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. No365). П.1. 1. Turchyn I., Smolikevych N., Zayachkivska N. The Development of Critical Thinking in Ukrainian Educational System using Paulo Freire’s

							Ideas. Educational Practice and Theory. Vol. 44, No. 2. 2022. P. 27-43. https://doi.org/10.7459/ept/44.2.04 (Scopus). 2. Заячківська Н.М. Інтеграція методичних і педагогічних знань у забезпеченні якості професійної підготовки / Біляковська О.О., П'ятакова Г.П., Заячківська Н.М. // Суспільство та національні інтереси. 1 (1). 2024. С. 202-215. https://doi.org/10.52058/3041-1572-2024-1(1)-202-215. (Фахове видання). 3. Zayachkivska N. The Impact of Mentorship Programs Using Virtual Realityon Student Performance / Ivanytska O., Bilyakovska O., Opachko M., Lotfi-Ghahrodi H., Zayachkivska N., Yakymovych T. // Journal of Theoretical and Applied Information Technology. 2025. Vol.103. No. 2. S. 528 = 537. (Skopus). П.4. Заячківська Н.М. Електронний курс «Педагогіка» для студентів філологічного факультету. https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=2820 П.13. Освіта і педагогічна думка Польщі (32 ауд.год) https://philology.lnu.edu.ua/course/osvita-i-pedahohichna-dumka Польська мова (для магістрантів факультету міжнародних відносин) (32 ауд.год. на очній формі) https://philology.lnu.edu.ua/course/polska-mova П.15. Член журі щорічного обласного конкурсу юних літераторів при Львівській обласній Малій академії наук. П.19. 1. Заступник Голови громадської організації "Друзі "Черемошу". https://clarity-project.info/edr/36873104 2. Член Всеукраїнського педагогічного

							товариства імені Григорія Ващенка. П.20. Конференції про транскордонну співпрацю між Україною і Польщею; Інфраструктурні програми ЄС за участі України; Засідання міжурядової польсько-української комісії про прикордонну співпрацю; Медичні конференції; Форуми місцевого розвитку; Юридичні конференції; Університетські конференції різної тематики. Підвищення кваліфікації: 2024 р. – Інститут педагогіки Вроцлавського університету (Польща).
220518	Галета Олена Ігорівна	Професор, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Львівський ордена Леніна державний університет ім. І.Франка, рік закінчення: 1997, спеціальність: 7.02030302 мова і література, Диплом доктора наук ДД 005066, виданий 15.12.2015, Диплом кандидата наук ДК 010048, виданий 11.04.2001, Атестат доцента 02ДЦ 014554, виданий 16.06.2005, Атестат професора АП 003731, виданий 01.02.2022	26	Теорія літератури (англійською мовою)	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 1, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 19 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. No365). П.1. 1. Ǧaleta, Olena. Potraga za domom u prozi Sofije Jablons'ke // Književna smotra: Časopis za svjetsku književnost. – Godiste LVII/2025 broj 217 (3). – S. 5-14. https://hfiloloskod.hr/wp-content/uploads/2025/11/ks217-za-web.pdf 2. Ǧaleta, Olena. Kanon i zajednica: (re)konceptualizacija ukrajinske književnosti razdoblja nezavisnosti // Književna smotra: Časopis za svjetsku književnost / Urednice Tamara Ǧundorova, Olena Ǧaleta, Alla Tatarenko, Dariya Pavlešen, Uljana Fedoriv. – Godiste LIII/2021 broj 202 (4): Vidieti Ukrajinu: Neovisna književnost 1991.-2021. – S. 13-24. 3. Haleta Olena.

							“Joanna the Wife of Chuza” by Lesya Ukrainka as a New Model of Communication in Modern Ukrainian Literature // Przestrzenie Teorii. – Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM, 2021. – Vol 36. – P. 291-309. 4. Галета, Олена. Поет на другому березі: процесуальність письма у прозі Богдана Ігоря Антонича // Слово і Час. – К., 2021. – Вип. 1 (715). – С. 56-71. 5. Галета, Олена. Поет на другому березі: поетика афекту у прозі Богдана Ігоря Антонича // Слово і Час. – К., 2021. – Вип. 2 (716). – С. 53-67. П.3. Галета, Олена. Нова словесність: українська література в антропологічній перспективі. Львів: Видавництво Українського католицького університету, 2023. – 248 с. П.4. 1. Електронний курс «Теорія літератури (англійською мовою)» (Theory of Literature): https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=7459г 2. Електронний курс «Динаміка тексту літературного твору»: https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=7456 3. Електронний курс «Текстологія»: https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=6995 4. Електронний курс «Пам’ять і покоління в літературі»: https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=6996 5. Електронний курс «Антропологія літератури»: https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=7080 6. Електронний курс «Вступ до літературознавства»: https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=7465 П.7. Член спеціалізованої вченої ради Д 35.051.13 при Львівському національному університеті імені

							Івана Франка. Член (рецензент) разової вченої ради ДФ 35.051.136 при Львівському національному університеті імені Івана Франка для захисту дисертації Євчук Уляни Юріївни на тему «Історична пам'ять у польському романі кінця XX – початку XXI століть», подану до захисту на здобуття наукового ступеня доктора філософії в галузі знань 03 Гуманітарні науки зі спеціальності 035 Філологія (5 січня 2024). Член (опонент) разової спеціалізованої вченої ради ДФ 003.9666.2025 при Інституті літератури НАН України для захисту дисертації Семенюка Єгора Олеговича на тему «Мала проза Михайла Івченка: питання текстології», подану до захисту на здобуття наукового ступеня доктора філософії у галузі знань 03 «Гуманітарні науки» зі спеціальності 035 «Філологія» (11 серпня 2025). Голова разової спеціалізованої вченої ради ДФ 35.051.206 при Львівському національному університеті імені Івана Франка для захисту дисертації Земляної Світлани Василівни на тему «Сучасні кінотранскрипції українського літературного твору: семіотичний аспект», представленої на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія (11 березня 2025). П.8. Виконавець держбюджетної теми «Українська література у транскультурному просторі: теоретичні і компаративістичні підходи» (0124U002318) Член редколегії наукового журналу "Вісник Львівського університету. Серія філологічна".

							Член редакційної колегії фахового видання категорії “Б” “Наукові записки НаУКМА. Літературознавство”. Член редакційної колегії міжнародного рецензованого видання “Comparisons: A journal on comparative literature and interdisciplinary studies”, індексованого у базі Scopus. Член редакційної колегії спеціальниого випуску індексованого у базі Scopus міжнародного наукового видання «Knjizevna smotra» («Літературний огляд»), присвячений 30-літтю Незалежності України. Рецензування академічного видання: Історія української літератури, т. 12 / Ред. Роксана Харчук (Київ: Інститути літератури ім. Т. Шевченка НАН України, 2024) Рецензування колективної монографії «Інтермедіум Кассандра: інтермедіальні студії» за редакцією Світлани Маценки (Львів: Коло, 2024). Рецензування колективної монографії University and War in Ukraine, eds. Kinga Anna Gajda, Alicja Zofia Nowak. Peter Lang (2024). Рецензування збірника наукових праць «Риторика імені: на пошану доктора філологічних наук Григорія Матвійовича Сивоконя» (Київ: Інститут літератури ім. Т. Шевченка Національної академії наук України, 2023). Рецензент фахового часопису «Наукові Записки НаУКМА : Історія і теорія культури» (2024). Рецензент наукового видання “Novi Izraz” (2024). Рецензент наукового видання «Przegląd Kulturoznawczy» (2024) Рецензент наукового часопису «Зборник Матице српске за славистику» (2022).

							Рецензент наукового часопису «Studia Ucrainica Varsoviensia» (2022). П.9. Експерт Наукової ради Міністерства освіти і науки України, учасник секції за фаховим напрямком “Мовознавство, літературознавство і мистецтвознавство” (2019-2022). Експерт гуманітарної секції Наукової Ради Національного Фонду Досліджень України. П.10. 1. Гостьовий дослідник Гумбольдтського університету в Берліні, Фонд Александра фон Гумбольдта (2024-2026). 2. Гостьовий професор кафедри слов’янських мов та літератур Гарвардського університету, США, 2023. 3. Гостьовий професор Інституту україністики Варшавського університету, Польща, 2023-2024. Віртуальний гостьовий дослідник Бостонського коледжу, США, 2022 – 2023. 4. Запрошений дослідник Тюбінгенського університету з апрограмою Vector Stiftung, Німеччина (червень 2022 – травень 2023). 5. Гостьовий професор Варшавського університету, програма міжнародної співпраці “Inclusion researchers from abroad in teaching activities at the University of Warsaw”, Польща (березень – травень 2022). 6. Член програмного та відбіркового комітету, Міжнародна літня школа Львівського національного університету імені Івана Франка і Бірмінгемського університету “Unlocking Ukraine: A Journey through Language, Culture, and History”, Бірмінгемський університет, Великобританія, 2023 7. Член

							організаційного комітету, член наукового комітету, Міжнародна онлайн-конференція «Slavic Literary Studies Deconstructed: Translating Ukraine», Львівський національний університет імені Івана Франка, 7-8 листопада 2022 року. 8. Координаторка академічної співпраці кафедри україністики Варшавського університету і кафедри теорії літератури та порівняльного літературознавства Львівського національного університету імені Івана Франка за темою «Українська література і культура в антропологічній перспективі» (2023-2026). 9. Координаторка академічної співпраці Інституту славістики Гумбольдтського університету в Берліні і кафедри теорії літератури та порівняльного літературознавства Львівського національного університету імені Івана Франка (2024-2026) П.12. 1. Haleta, Olena. Schoenheit, Tod und sprachliche Einschraenkungen // Yablonska, Sofia. China, das Land von Reis und Opium. Koeln: Kupido Verlag, 2023. – S. 199-213. 2. Haleta, Olena. En supernova: Om ukrainsk litteratur; översättning: Susanna Witt // 20TAL: konst, litteratur, samtidsdebatt, 2024, nr 10-11, s. 32-37. 3. Haleta, Olena. Selebrating the Life and Legacy of Sofia Yablonska // Our Life – Наше Життя. – Липень-серпень 2024. - № 5. – С. 10-13, 32. 4. Галета, Олена. Долаючи кордони, встановлюючи межі: «З країни рижу та опію» Софії Яблонської // Яблонська, Софія. З країни рижу та опію. – Київ: Віхола, 2025. – С. 179-199. П.13.

							1. Курс для магістрів 1-го року навчання спеціальності “Філологія” філологічного факультету Львівського національного університету імені Івана Франка “Literary Theory” (2026, весняний семестр) 2. Курс для магістрів 2-го року навчання спеціальності “Філологія” філологічного факультету Львівського національного університету імені Івана Франка “Literary Theory” (2023, осінній семестр) 3. Курс для магістрів 1-го року навчання спеціальності “Філологія” філологічного факультету Львівського національного університету імені Івана Франка “Literary Theory” (2023, осінній семестр) 4. Магістерський курс “Modern Ukrainian Literature: Canon, Community, and Cultural Experience” для студентів кафедри слов’янських мов та літератур Гавардського університету (2023, весняний семестр) 5. Бакалаврський курс “Understanding Ukraine: Personal Voices and Collective Imagination” для студентів кафедри слов’янських мов та літератур Гарвардського університету (2023, весняний семестр) 6. Бакалаврський курс «Konwersatorium ze współczesnej literatury ukraińskiej II» для студентів Варшавського університету (2024, весняний семестр) П.14. 1. Член журі літературного конкурсу «Назва» кафедри теорії літератури та порівняльного літературознавства Львівського національного університету імені Івана Франка (2024, 2025, 2026). 2. Керівник (спільно з др. Катажиною

							Якубовською-Кравчик) Міжуніверситетської наукової сесії молодих учених у рамках проєкту академічної співпраці кафедри теорії літератури та порівняльного літературознавства Львівського національного університету імені Івана Франка та Інституту україністики Варшавського університету "Українська література і культура в антропологічній перспективі" (2024, 2025, 2026). 3. Член організаційного комітету літньої україннознавчої школи Summer School 2023 «Ukraine: a Key to Europe», University of Birmingham, Great Britain (2022). П.19. 1. Член українського осередку PEN international Член Британської асоціації славістичних та східноєвропейських студій (British association of Slavonic and East European Studies) 2. Член міжнародної Асоціацій славістичних, східноєвропейських та євразійських студій – ASEEES (Association for Slavic, East European and Eurasian Studies) 3. Член Канадської асоціації славістів (Canadian Association of Slavists) 4. Член Міжнародної ради з вивчення Центральної та Східної Європи – ICCEES (International Council for Central and East European Studies) Підвищення кваліфікації: 1. Стажування у вигляді участі в онлайн-лекторії «Художній переклад у глобалізаційний час: практика, стратегії, виклики», Криворізький державний педагогічний університет, 23 жовтня 2023 року – 22 травня 2024 року, сертифікат серія ОЛ-ХП №40787802/-

							08024 (60 годин – 2 кредити ЄКТС). 2. Стажування у відділі літературного процесу та компаративістики Державної установи «Інститут Івана Франка НАН України», 10 листопада – 22 грудня 2023 року, довідка № 69 від 22 грудня 2023 року (180 годин – 6 кредитів ЄКТС). 3. Стажування у вигляді участі в сертифікатній програмі «Strategic Communications in English for Global Academic Excellence», Львівський національний університет імені Івана Франка, 1 вересня – 10 грудня 2025 року, сертифікат АК № 02070987/000209-25 року (90 годин – 3 кредити ЄКТС).
214677	Татаренко Алла Леонідівна	Професор, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Львівський державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1984, спеціальність: 7.02030302 Слов'янські мови і література, Диплом доктора наук ДД 000179, виданий 10.11.2011, Диплом кандидата наук ФЛ 012859, виданий 16.08.1989, Атестат доцента ДЦАР 004437, виданий 09.10.1996, Атестат професора 12ПР 009548, виданий 16.05.2014	38	Новітні тенденції у розвитку сербської літератури	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується Виконанням підпунктів 1, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 19 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. No365). П.1. 1. Татаренко А. Метаморфозе простора и времена у прози Бруна Шулца и Горана Петровића. Крагујевац: Наслеђе. 50. 2021. 47-58. (Web of Science) 2. Tatarenko A. Poetika „novog autobiografizma“ u ukrajinskoj i hrvatskoj književnosti 21. stoljeća. Zagreb: Književna smotra. 202 (4). 2021. 145-152. (Scopus, Web of Science) 3. Tatarenko A. Schulzowskie miejsca Tajemnicy w twórczości serbskich pisarzy. Konteksty. 4. 2021. 61-66. (Web of Science) 4. Tatarenko A. Kobieca wyobraźnia i rzeczywistość grozy: schulzoznawca czyta opowiadania Nady

							Gašić. Konteksty. 1-2. 2023. 339-341.(Web of Science) 5. Татаренко А. Укрштене стазе модернистичке поетике: проза Ивана Франка и Антуна Густава Матоша. Наслеђе. 56. 2023. 243-255. (Web of Science) 6. Tatarenko A. Penelopy epoki modernizmu: aspekty wolności mężczyzny i kobiety w powieści Iwana Franki «Dla ogniska domowego» i Milana Begovicia «Giga Barićeva». Porównania. 1 (35). 2024. 249-261. (Scopus) 7. Татаренко А. Нова поглавља заједничке повести: Борис Давидович и његове гробнице. Наслеђе. 62. 2025. 17-24. (Web of Science) 8. Татаренко А. Поетикальні перетини у романі Івана Франка “Перехресні стежки” та новелі Антуна Густава Матоша “Камао”. Проблеми слов'янознавства, вип. 71, 2022, с. 140–152. (фахове видання України, категорія Б) П.3. Татаренко А., Василишин М. Історія сербської літератури: тестові завдання, Львів, 2023. 127 с. П.6. Климець Мар`яна Юріївна. Становлення літературної фантастики в хорватському письменстві: від Середньовіччя до модернізму. : Кандидат філологічних наук : спец.. 10.01.03 - Література слов'янських народів : дата захисту 2021-05-12 (2021) П.7. Разові спеціалізовані вчені ради: 1. Рецензент дисертації на звання доктора філософії Л. Бомко «Ключ розуміння» Йоаникія Ґалятовського в контексті українського барокового проповідництва (2022). 2. Рецензент дисертації на звання доктора філософії Я. Лозовицької (Шимків) «Українські

							прислів'я та приказки: генеза жанру» (2023). 3. Голова разової спеціалізованої ради - захист дисертації У. Євчук «Історична пам'ять у польському романі кінця XX – початку XXI століть» (2024). 4. Опонент на захисті дисертації на звання доктора філософії К. Буцької «Рецепція пам'яті у слов'янській жіночій прозі помежів`я XX-XXI ст.: ідейний та естетичний виміри» (2024). 5. Рецензент дисертації на звання доктора філософії В. Хоми «Поетика ідентичності в творчості Майкла Ондатже» (2024). 6. Рецензент дисертації на звання доктора філософії С. Земляної «Сучасні кінотранскрипції українського літературного твору: семіотичний аспект». 7. Член спеціалізованої вченої ради Д. 35.051.13. у ЛНУ ім. Івана Франка. П.8. 1. Керівник науково-дослідної теми кафедри «Мовознавча та літературознавча славістика: синхронічний та діахронічний виміри» (номер д/р 0124U002246), що виконується в межах робочого часу викладачів; 2. Керівник науково-дослідної теми кафедри (2021-2023) «Лінгвістичні, літературознавчі, перекладознавчі парадигми сучасної славістики: проблеми і перспективи» (номер д/р 0121U110237), що виконувалася в межах робочого часу викладачів. 3. Заст. головного редактора наукового збірника «Проблеми слов'янознавства» (фахове видання України). 4. Член редколегії наукового збірника наукового часопису «Наслеђе» (Крагуєвац, Сербія); наукового збірника «Wrocławskie Studia nad Posttotalitaryzmem» (Вроцлав, Польща) та

							ін. 5. Член редколегії українського числа часопису «Književna smotra“ (Загреб, Хорватія) 6. Рецензувала статті для наукових часописів «Porównania» (Познань, РП), „Književna smotra” (Загреб, Хорватія) та ін. П.9. – Була членом Експертної комісії з оцінювання ефективності діяльності Державної установи «Інститут Івана Франка Національної академії наук України» за період 2016–2020 роки (травень 2021) П.10. Читання лекцій в рамках програми Еразмус+ в Загребському університеті (Хорватія) (травень 2023 р., вересень 2023 р., травень 2025 р.) П.12. 1. Татаренко А. Що там у чехів? (У чехів. Антологія сучасного чеського оповідання / Упор.: Л. Ржегоржікова, І. Забіяка. — К.: А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА, 2021). Що там у чехів? – ЛітАкцент – світ сучасної літератури (litakcent.com) 2. Tatarenko A. Pjesmom protiv zla : pjesnička svjedočanstva Siniše Matasovića. Hrvatska revija: Zagreb, 2022. 3. Tatarenko A. Samo za znatiželjne: ukrajinska književnost danas i ovdje. Alternator. Sisak, № 2-3, 2021. - S. 132-136. 4. Tatarenko Alla Bilješke o međuvremenu. Europski glasnik, br.27, 2022. 333-341. 5. Tatarenko Alla, Pjesme boli i vjere. Europski glasnik, br.27, 2022 463-465 6. Tatarenko A. Jazz oko jaza ekzila. https://kritika-hdp.hr/hr/kritika-proza/jazz-oko-jaza-egzila Jazz oko jaza egzila | Kritika HDP (kritika-hdp.hr) 7. Tatarenko A. Roman o nepisanju. https://kritika-

							hdp.hr/hr/kritika-proza/roman-o-nepisanju Roman o nepisanju | Kritika HDP (kritika-hdp.hr) 8. Tatarenko A. Ključevi (od) straha Ključevi (od) straha | Kritika HDP (kritika-hdp.hr) 9. Tatarenko A. Svjetlost tamne priče: potraga za ključevima čitanja knjige pripovijedaka Nade Gašić Posljednje što su vidjele (Zagreb, Europski glasnik, br.28, 2023. s. 72-80. Europski glasnik 28/2023 | Hrvatsko Društvo Pisaca (hrvatskodrustvopisaca.hr) 10. Tatarenko A. Čitanje grada: autobiografski zapisi o čudu književnosti. Europski glasnik. br.28. 2023. s.63-71. Europski glasnik 28/2023 | Hrvatsko Društvo Pisaca (hrvatskodrustvopisaca.hr) Публікації та інтерв'ю про переклад: 1. Робота перекладача: українські перекладачки розповіли про особливості своєї професії — Суспільне Культура - Сучасна хорватська література: чужі тексти чужої культури чи діалог традицій? | Versus «Національні літератури» | Український тиждень - https://chytomo.com/novomu-pokolinniu-pryhotuvatysia-iak-potrapyty-v-knyzhkovyj-pereklad/?fbclid=IwY2xjawNJnOpleHRuA2FlbQIxMABicmlkETF6MWVQRkh6YUplenp2TTN4AR7KXM7tXQEc9q0eUvlnM-iGJrHG8VCCidQ152cs9HHu6t-PQD87V13yTPKrBQ_aem_0eDJB_p-WFYtHIC8wu6jag 2. Розмова про балканські літератури з Н. Чулаєвською та І.Рудійком: - https://www.youtube.com/watch?v=Q2bKbnYU_6Q&t=18s Підготувала низку інтерв'ю, виступів на телебаченні, радіо, публікацій в ЗМІ Хорватії, Сербії про

							Україну та українську культуру: 1. передача про загиблих українських поетів (5.11.2024.) Poginuli ukrajinski književnici - HRT 2. Статті у часописі «Радар» (Сербія) - https://radar.nova.rs/global/rat-ukrajina-hiljadu-dana-rata-ala-tatarenko/?fbclid=IwY2xjawGtgqdleHRuA2FlbQIxMQABHRbzTFHClg53TbxdAHCaLUtjlMONOSrjQm7Ux98i8j5S72yARCtSTQoJ3Q_aem_6dlbNnfmP1fljCgQ3jXLXw 3. Hiljadu dana užasa u Ukrajini: Pesnički letopis rata - Radar – Публікації в хорватській періодиці: 1. ALLA TATARENKO: Ukrajinska poezija u ovom trenutku je gutljaj slobode | Kritika HDP 2. Svjetlost i nježnost usred tame: antologija ukrajinskoga ratnog pjesništva Ukrajina 2024. Glasovi i slike 18.07.2025 HIA (Hrvatska Iseljeništvo Svijet) П.13. Читання лекцій сербською мовою («Історія сербської літератури», «Новітні тенденції розвитку сербської літератури») та хорватською мовою («Історія хорватської літератури», «Новітні тенденції розвитку хорватської літератури») П.19. – Член НТШ – Член Українського комітету славістів – Член Українського ПЕН-центру – Член Хорватського ПЕН-центру – Член СКД (Сербське літературне товариство) – Член УКПС (Спілки літературних перекладачів Сербії). Організаційна робота: Завідувач кафедри слов'янської філології імені проф. Іларіона Свєнціцького Львівського національного університету мені Івана Франка.з 2014 по 2021 рр. Підвищення кваліфікації: Центр українсько-європейського

							наукового співробітництва Центрально-українського державного університету імені Володимира Винниченка, Свідоцтво про підвищення кваліфікації від 12.01.2025. Науково-педагогічне підвищення кваліфікації «Прагматичні аспекти рідномовної підготовки», кредитів ЄКТС – 6 (180 годин).
15927	Крохмальний Роман Олексійович	Декан, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Львівський державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1994, спеціальність: українська мова та література, Диплом кандидата наук КН 015535, виданий 18.11.1997, Атестат доцента 02ДЦ 015535, виданий 28.04.2004	31	Наукові дослідження й основи інтелектуальної власності	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується Виконанням підпунктів 1, 3, 8, 9, 12, 14, 19 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. No365). П.1. 1. Крохмальний Роман (у співавт, з Галиною Крохмальною) Навчальний контент в епоху мережевої логіки та розвитку елементів штучного інтелекту: терміни і проблеми / Р. Крохмальний, Г. Крохмальна // Вісник Львівського університету. Серія педагогічна. Випуск 39. 2023 р. – С.116–126. 2. Крохмальний Роман (у співавт, з Галиною Крохмальною). Інструменти ШІ, генерування текстів та концепти навчальної комунікації / Р. Крохмальний, Г. Крохмальна // Вісник Львівського університету. Серія педагогічна. Випуск 40. 2024 р. – С.163-177. 3. Крохмальний Роман (у співавт. з Соломія Бук, Світлана Григорук) Багатовимірність як кредо у науці та житті// Вісник Львівського університету. Серія філологічна. Випуск 76, 2024. С.7-20. 4. Крохмальний

							Роман Художній образ у науковій комунікації: між когерентністю та інтермедіальністю // Вісник Львівського університету. Серія філологічна. Випуск 76, 2024. С.246-260. П.3. 1. Крохмальний Роман. Ейдетична когерентність як джерело інформаційної естетики у поезіях Тараса Шевченка //Література та історія: антропос–топос–тропос : монографія [М. Ільницький, І. Терехова, О. Шостак та ін.] ; за ред. М. Гнатюка . – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2023. – С.269-280. 2. Крохмальний Роман. Особливості когерентности літературознавчих досліджень і сучасної наукової комунікації. // Літературознавчий дискурс і спадок Михайла Возняка : монографія / за ред. В. І. Микитюк, Н. Л. Федорак. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2023 – С.72-93. Висновки С.283-285. П.8. 1. Член редколегії журналу «Міфологія і фольклор». 2. Член редколегії видання Вісник Львівського університету. Серія "Книгознавство, бібліотекознавство та інформаційні технології 3. Член редколегії видання «Вісник Львівського університету. Серія мистецтвознавство» П.9. з 2018 р. – член Міжгалузевої експертної ради з питань вищої освіти МОН України П.12. Крохмальний Р. Батоголосся щасливої мирної України//Мозаїка наукової комунікації: зб. студ. наук. праць / Редкол.: Р. Крохмальний, М. Гарбузюк, Д. Герцюк, І. Крупський, Л. Рижак,Р. Сіромський. Випуск 1. - Львів, 2022. - 216 с.

							П.14. Робота у складі організаційного комітету Студентської наукової інтернет-конференції «Інформація.Наука.Бібліотека.Весна» (Львів-Вроцлав-Харків-Київ). Робота у складі організаційного комітету І мультидисциплінарна студентська інтернет-конференція «МОЗАЇКА НАУКОВОЇ КОМУНІКАЦІЇ» та ІІ Міжнародна мультидисциплінарна студентська інтернет-конференція «МОЗАЇКА НАУКОВОЇ КОМУНІКАЦІЇ» П.19. Кафедра бібліотекознавства і бібліографії Львівського національного університету імені Івана Франка – офіційний партнер ВГО Українська бібліотечна асоціація в реалізації спільних програмних цілей (посвідчення № 59) Організаційна діяльність: Декан факультету Підвищення кваліфікації: 1. Навчальна програма "Школа лідерства" від UCU Business School; вересень 2021-вересень 2022; 6 модулів - 108 годин 2. Програма "Безпека освітнього процесу в умовах воєнного стану". Сертифікат ПН 2070987/000074-23; 13-17 березня 2023 року; 30 годин/1 кредит ЄКТС 3. Програма "Безпечне та здорове робоче середовище — основний принцип та право та роботі". Сертифікат ПН 2070987/000264-23; 24-28 квітня 2023 року; 30 годин/1 кредит ЄКТС 4. Стажування шляхом участі у ІХ-ій Міжнародній науково-практичній конференції "ФІЛОСОФСЬКО-ПСИХОЛОГІЧНІ АСПЕКТИ ДУХОВНОСТІ У НАУКОВІЙ,

							ПЕДАГОГІГЧНІЙ ТА УПРАВЛІНСЬКІЙ ДІЯЛЬНОСТІ". Професійна програма стажування: 60 годин (2 кредити ECTS) 5. Навчальний тренінг проєкту міжнародної програми ЄС Erasmus+ DigiUni “Цифровий університет – Відкрита українська ініціатива” до Страсбурзького університету, який був присвячений питанням альянсів університетів для покращення управлінського потенціалу та нових розробок. Сертифікат №101129236. 1-4 жовтня 2024 року (м. Страсбург, Франція) 6. Стажування шляхом участі у XXXVIII Франківській щорічній науковій конференції "Франкознавство як націєтворення: віхи історії, виклики сучасности" (до 70-ліття від часу заснування Інституту франкознавства у Львівському університеті та 70-ї річниці пам'яті акад. Михайла Возняка). 7. Професійна програма стажування за науковими напрямами: франкознавство, історія української літератури, історія зарубіжної літератури, теорія літератури та порівняльне літературознавство, історія України. Сертифікат №17/18.10.2024/23. 17-18 жовтня 2024 року. 30 годин (1 кредит ECTS). 8. Підвищення кваліфікації шляхом участі у ролі слухача на Франківському міждисциплінарному науковому семінарі "Перехресні стежки" у 2024 році за напрямами: франкознавство, історія української культури, історія української літератури і порівняльне літературознавство, історія України (наказ ректора №1701 від 22.11.2024 р.). Сертифікат №26.11.2024/27. 30 годин (1 кредит ECTS). 9. Підвищення

							кваліфікації шляхом участі у ролі слухача у Міжнародній науковій конференції "Філологічний феномен Петра Коструби: нове прочитання" у 2025 році (наказ ректора №762 від 22.05.2025 р.). Сертифікат №22-23.05.2025/64. 30 годин (1 кредит ECTS). 10. Стажування шляхом участі у Всеукраїнському вебінарі для аспірантів, науково-педагогічних працівників "Штучний інтелект в науковій діяльності: нові можливості, перспективи, проблеми" 26.09.2025 р. 3 години (0,1 кредиту ЄКТС) 11. Стажування шляхом участі у XXXIX Франківській науковій конференції "HOMO UNIVERSALIS - HOMO UNIVERSITATIS" (до 150-ї річниці вступу Івана Франка у Львівський університет). 12. Професійна програма стажування за науковими напрямами: франкознавство, історія української літератури, історія зарубіжної літератури, теорія літератури та порівняльне літературознавство, мовознавство. Сертифікат №16/17.10.2025/22. 16-17 жовтня 2025 року. 30 годин (1 кредит ECTS). Підвищення кваліфікації шляхом участі у циклі Франкознавчих міждисциплінарних наукових семінарів «Перехресні стежки» у 2025 році за напрямками: франкознавство, історія української культури, історія української літератури і порівняльне літературознавство, історія України. Сертифікат №25.11.2025/23. 30 годин (1 кредит ECTS). Підвищення кваліфікації шляхом участі у заходах програми «Інклюзивний університет: безбар'єрність як

							стандарт якості освіти», присвяченої Національному тижню безбар'єрності, що відбулися у Львівському національному університеті імені Івана Франка з 25 по 30 травня 2026 року. Сертифікат №ТБ 02070987/0037-26
267668	Дюкарєва-Бержаніна Катерина Юріївна	Доцент, Основне місце роботи	Юридичний факультет	Диплом бакалавра, Львівський національний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 2014, спеціальність: Правознавство, Диплом магістра, Львівський національний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 2015, спеціальність: 8.03040101 правознавство, Диплом кандидата наук ДК 052413, виданий 20.06.2019, Атестат доцента АД 014788, виданий 21.02.2024	7	Наукові дослідження й основи інтелектуальної власності	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується Виконанням підпунктів 1, 3, 7, 12, 19, 20 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. No365). П.1 1. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Архаїзм авторського договору. Науковий вісник Ужгородського національного університету. Серія: Право. 2022. Випуск 70. С. 170-174. DOI: https://doi.org/10.24144/2307-3322.2022.70.24. URL: http://visnyk-pravo.uzhnu.edu.ua/article/view/257509/254357. 2. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. СУЧАСНІ ЗАКОНОДАВЧІ РЕАЛІЇ ЩОДО НАБУТТЯ АВТОРСЬКИХ МАЙНОВИХ ПРАВ НА ОБ'ЄКТИ, СТВОРЕНІ У ЗВ'ЯЗКУ ІЗ ВИКОНАННЯ ТРУДОВОГО ДОГОВОРУ ЧИ НА ЗАМОВЛЕННЯ. Всеукраїнський науковий журнал "Право і суспільство". 2022. Випуск 2. С. 57-62. DOI: https://doi.org/10.32849/2663-5313/2022.2.09. URL: http://pravoisuspilstvo.org.ua/archive/2022/2_2022/9.pdf. 3. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. ОСОБЛИВОСТІ ДОГОВІРНИХ ВІДНОСИН ЗІ СТВОРЕННЯ ЗА ЗАМОВЛЕННЯМ ТА

							ВИКОРИСТАННЯ ОБ'ЄКТІВ АВТОРСЬКОГО ПРАВА. Юридичний науковий електронний журнал. 2022. Випуск 4. С. 136-138. DOI https://doi.org/10.32782/2524-0374/2022-4/29. URL: http://lsej.org.ua/4_2022/29.pdf. 4. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. ІНФОРМОВАНИЙ КОРИСТУВАЧ ПРОМИСЛОВОГО ЗРАЗКА. Юридичний науковий електронний журнал. 2024. Випуск 7. С. 112-114. DOI https://doi.org/10.32782/2524-0374/2024-7/25. URL: http://lsej.org.ua/7_2024/27.pdf. 5. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. ІНДИВІДУАЛЬНИЙ ХАРАКТЕР ПРОМИСЛОВОГО ЗРАЗКА: ПРАКТИЧНИЙ АСПЕКТ. Юридичний науковий електронний журнал. 2024. Випуск 8. С. 89-92. DOI https://doi.org/10.32782/2524-0374/2024-8/18. URL: http://www.lsej.org.ua/8_2024/20.pdf. 6. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. СТУПІНЬ СВОБОДИ АВТОРА ПРОМИСЛОВОГО ЗРАЗКА. Науковий вісник Ужгородського національного університету. Серія: Право. 2024. Випуск 84: Ч. 1. С. 272-277. DOI: https://doi.org/10.24144/2307-3322.2024.84.1.40. URL: https://visnyk-juris-uzhnu.com/wp-content/uploads/2024/09/42.pdf. 7. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Право роботодавця доручити іншій особі вносити зміни до твору автора: теоретичний аналіз. Юридичний науковий електронний журнал. 2025. Випуск 2. С. 99-101. DOI: https://doi.org/10.32782/2524-0374/2025-2/22. URL: http://lsej.org.ua/2_2025/24.pdf. 8. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю.

							Шпуганич І.І. Нові авторські права відповідно до Закону України “Про авторське право і суміжні права” від 2022 року. Юридичний науковий електронний журнал. 2025. Випуск 5. С. 85-87. DOI: https://doi.org/10.32782/2524-0374/2025-5/17. URL: http://lsej.org.ua/5_2025/19.pdf. П.3 1. КОРПОРАТИВНЕ ПРАВО У ТАБЛИЦЯХ І СХЕМАХ / Ю. О. Гладьо, К.Ю. Дюкарєва-Бержаніна, В. М. Мартин, Ю. Я. Самагальська, Суханов М.О. та ін. ; за заг. ред. проф. О. С. Яворської. Дрогобич : Коло, 2023. 477 с. П.7 Рецензент дисертацій: 1) Лубчук Олени Дмитрівни на тему «Охорона прав інтелектуальної власності на кінематографічний твір», представлену на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 08 Право за спеціальністю 081 "Право" (серпень 2022р.); 2) Сеха Юрія Зіновійовича на тему “Спадкування майнових прав інтелектуальної власності”, представлену на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 08 Право за спеціальністю 081 "Право" (травень 2025р.). 3) Панасюк Катерини Тарасівни на тему «Правова охорона патентних прав Апеляційною палатою УКРНОІВІ», представлену на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 08 Право за спеціальністю 081 "Право" (грудень 2025р.). П.12 1. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Майнові права інтелектуальної власності на об’єкт авторського права, створений за замовленням. Проблеми державотворення і захисту прав людини

							в Україні : матеріали XXVIII звітної науково-практичної конференції (Львів, 3-4 лютого 2022р.) : у 2-ох ч. Ч. 1. Львів : Юридичний факультет Львівського національного університету імені Івана Франка. 2022. С. 191-193. URL: https://law.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2022/01/chast_1.doc.pdf. 2. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Порогові значення пакетів акцій: новели Закону України “Про акціонерні товариства” від 01.01.2023 року. Проблеми державотворення і захисту прав людини в Україні : матеріали XXIX звітної науково-практичної конференції (Львів, 2-3 лютого 2023р.) : у 2-ох ч. Ч. 1. Львів : Юридичний факультет Львівського національного університету імені Івана Франка. 2023. С. 211-214. URL: https://law.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2023/02/chast_1_final.pdf. 3. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю., Шпуганич І.І. Твори, що не є об’єктами авторського права відповідно до Закону України “Про авторське право і суміжні права”. Актуальні проблеми інтелектуального, інформаційного та ІТ права: VII міжнародна науково-практична конференція (Львів, 25 травня 2023р.). Львів, 2023. С. 252-255. URL: https://law.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/09/Zbirnyk_7_Lviv_IP conference.pdf. 4. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Договір про створення за замовленням і використання об’єкта права інтелектуальної власності. Наукова спадщина професора В. В. Луця і сучасність: збірник матеріалів круглого столу (Львів, 11 грудня 2023р.). Львів. 2023. С. 18-20. URL: https://law.lnu.edu.ua/

							wp-content/uploads/2015/09/Zbirnyk_Lviv_pamiati-Lutsia.pdf. 5. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. ПРАВО НА НЕДОТОРКАННІСТЬ ТВОРУ: СУЧАСНІ РЕАЛІЇ. Проблеми державотворення і захисту прав людини в Україні : матеріали XXX звітної науково-практичної конференції (Львів, 7-8 лютого 2024р.). Львів : Юридичний факультет Львівського національного університету імені Івана Франка. 2024. С. 242-243. URL: https://law.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/02/maket_konferentsii_2024_02_07.pdf. 6. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. СПІВВІДНОШЕННЯ НОУ-ХАУ, КОМЕРЦІЙНОЇ ТАЄМНИЦІ ТА КОНФІДЕНЦІЙНОЇ ІНФОРМАЦІЇ. Актуальні проблеми інтелектуального, інформаційного, IT та Інтернет права: VIII всеукраїнська науково-практична конференція (Львів, 15 травня 2024р.). Львів, 2024. С. 56-59. URL: https://law.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/05/Zbirnyk_8_Lviv_IP conference.pdf. 7. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Індивідуальний характер як критерій охороноздатності промислового зразка. Проблеми державотворення і захисту прав людини в Україні : матеріали XXXI звітної науково-практичної конференції (Львів, 6-7 лютого 2025р.). Львів : Юридичний факультет Львівського національного університету імені Івана Франка. 2025. С. 261-263. URL: https://law.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/04/maket_konferentsii_2025_zmist_3.pdf. 8. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Співвідношення майнових прав інтелектуальної

							власності на сорт рослин та майнового права на його поширення. Актуальні проблеми інтелектуального, інформаційного, IT та Інтернет права: IX всеукраїнська науково-практична конференція (Львів, 16 травня 2025р.). Львів, 2025. С. 95-98. URL: https://law.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/06/Zbirnyk_9_Lviv-IPconference-1.pdf. Рецензії: РЕЦЕНЗІЯ на дисертаційну роботу Лубчук Олени Дмитрівни на тему: “Охорона прав інтелектуальної власності на кінематографічний твір”, представлену на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 08 Право за спеціальністю 081 “Право”. 2022. URL: https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2022/07/recenziya_Dyukareva-Berzhanina.pdf. РЕЦЕНЗІЯ на дисертаційну роботу Сеха Юрія Зіновійовича на тему: «Спадкування майнових прав інтелектуальної власності», представлену на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 08 Право за спеціальністю 081 “Право”. 2025. URL: https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/04/recenziya_Diukareva-Berzhanina_Sekh.pdf. РЕЦЕНЗІЯ на дисертаційну роботу Панасюк Катерини Тарасівни на тему: «Правова охорона патентних прав Апеляційною палатою УКРНОІВІ», представлену на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 08 Право за спеціальністю 081 “Право”. 2025. URL: https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/10/recenziya_Diukareva-Berzhanina_Panasiuk.pdf. П.19 Член ГО «Львівська правнича школа», Член ГО “Центр

							дослідження інтелектуального права” П.20. Обіймала посади юриста (серпень 2015р. – серпень 2016р.), помічника адвоката (вересень 2016р. – лютий 2018р.), адвоката (березень 2018р. – липень 2019р.) в АО «Матвіїв і Партнери». Адвокат, що здійснює діяльність індивідуально (від серпня 2019 року – досі). Підвищення кваліфікації: 1. Pearson Edexcel Level 2 Certificate in ESOL International (CEF CI) (English International Certificate) (certificate number 500/1964/8, date of issue 05/07/2023). 2. Сертифікат № LSI-300106-KSW від 12.03.2023р. про міжнародне науково-педагогічне стажування на тему «Сучасний погляд на юридичну науку та освіту» у галузі знань “Право” (Республіка Польща, Куявський університет у Вроцлавеку, у період з 30 січня по 12 березня 2023 року). (180 годин (6 кредитів ECTS))

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	**ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)**	**Обов’язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН**	**Методи навчання**	**Форми та методи оцінювання**